



GÖTEBORGS UNIVERSITET
LITTERATUR, IDÉHISTORIA OCH RELIGION

I ETT ANNAT UNIVERSUM

– Efterlikning och förändring

i alternativt universum-fan fiction baserad på *Twilight*-sagan

In an Alternate Universe

– Imitation and Alteration

in Alternate Universe Fan Fiction Based on the *Twilight* Saga.

Lisa Jagemark

Termin: VT2013
Kurs: LV2211, 15 hp
Nivå: Magister
Handledare: Yvonne Leffler

Abstract

Title: In an Alternate Universe – Imitation and Alteration in Alternate Universe Fan Fiction Based on the *Twilight* Saga

Author: Lisa Jagemark

Academic term and year: Spring 2013

Department: Literature, History of Ideas and Religion

Supervisor: Yvonne Leffler

Examiner: Dag Hedman

Summary:

Previous academic studies of fan fiction have almost exclusively been concentrated on why fans create these written interpretations of a beloved story or film; and furthermore how fan fiction is used as a construction of identity. In short, the study of fan fiction as a modern genre has been closely related to fan culture. In this essay, I propose a view of fan fiction as a text worthy of close reading and connecting with an intertextual heritage from the history of literature. The chosen fanfics are alternate universe fan fiction based on the *Twilight* Series and include the *Fifty Shades* Trilogy as well as fanfics found at fanfiction.net such as *Only Human* and *Bella Swan: Kidnapper*. The intention is to show how the texts imitate and – at the same time – alter the original text. Henry Jenkins’ fan theories and early conclusions about fan fiction, combined with Gérard Genette’s theories of hypertextual practises, are used as the theoretical background. The fanfics show a diversity of balancing alterations and imitations. The characters, the “pairing”, as well as their “true” love, are the most important imitations of the original text, whether the plot is thoroughly changed from romance fantasy to comic feel good, erotica or even simply have an altered ending.

Key words: Fan fiction, The *Twilight* Series, Alternate Universe, Intertextuality, *Fifty Shades of Grey*

Innehållsförteckning

Inledning	4
Bakgrund och historik	4
Syfte	5
Material och metod	6
Teori	8
Genettes intertextuella kategorier	8
Jenkins tio sätt att skriva om en tv-serie	9
Fan fiction-begrepp	10
Fan fiction mellan Genette och Jenkins	11
Forskningsläget	14
Skrivna läsningar och aktiva fans	14
Fanfictexten i fokus	16
Att efterlikna och förändra	18
Presentation av <i>Twilight</i> -sagan	18
Karaktärerna i <i>Twilight</i> -sagan	19
<i>Only Human</i>	20
Alternativt slut och alternativ bakgrundshistoria	20
Förändrad fokalisering	22
Karaktärsskildringarna	24
Erotisering av <i>Twilight</i> -sagan	25
<i>Fifty Shades of Grey</i>	27
Återkommande motiv och scener	28
Kärlek och erotisering	29
Återanvända karaktärer	30
<i>Bella Swan: Kidnapper</i>	33
Genrebyte	33
Behållna och nya huvudkaraktärer	34
Karaktärer med nya roller	35
Mellan tre fanfictexter	38
Likheter	38
Skillnader	39
Etablerade fan fiction-begrepp och fanfictexter idag	41
Litteraturlista	45
Bilaga 1	47

Inledning

Bakgrund och historik

I internetforumens tid sprider sig en specifik textform med ett musklicks hastighet över the World Wide Web. Begreppet "fan fiction" får 104 000 000 träffar i en enkel google-sökning den 20 december 2012.

Fan fiction är texter som skrivs med utgångspunkt i en redan existerande textvärld. Dessa utgångspunkter finns ofta i en "young adult"-serie med fantasyinslag eller populära film- eller tv-serier. De textvärldar som genererar flest fan fiction-texter på fanfiction.net är *Harry Potter*, *Twilight*-sagan och *The Lord of the Rings*.¹ Texterna publiceras på speciella sajter och kommenteras av andra fans. Interaktionen låter texterna diskuteras, recenseras och värderas öppet – ofta gentemot källtexten.

Trots att den här texttypen idag är knuten till kanaler på internet är det ingen egentlig nyhet i litteraturhistorien. Abigail Derecho beskriver de två huvudsakliga teorierna om fan fictions historiska rötter i artikeln "Archonic Literature: A Definition, a History, and Several Theories of Fan Fiction" (2006). Hon säger att det antingen handlar om att definiera fan fiction som en del av den äldre traditionen med myter och legendberättelser, eller att se på fan fiction som ett modernt fenomen.² I det första fallet anses fan fiction vara en del av en uråldrig tradition som inte är knuten till dagens "fan communities". Exempel på plagiat, allegorier, stereotyper och andra liknande intertextuella spår i litteraturhistorien anses vara ett bevis på antagandet. Vidarediktning, till exempel romaner som vidareutvecklar, lägger till eller ändrar fokalisering i en berättelse som redan finns, är ett annat exempel.³ I det andra fallet ser man fan fiction som ett förhållandevis nytt fenomen. Det handlar då om att endast se fan fiction som en del av fankulturens utveckling, som man möjligen kan räkna från de första Sherlock Holmes-sällskapen som skrev om slutet på privatdetektivberättelserna på 1920-talet eller från 1960-talets *Star Trek* fanzines, alltså egentryckta tidningar av och för fans.⁴ Det handlar då om amatörskribenter, vilket till viss del får sägas vara fallet också idag. Men det som sticker ut i dagens fan fiction-våg är den enorma tillgängligheten och kommunikationen som nätforumen erbjuder. De som anser att fan fiction är direkt kopplat till fankulturen på det

¹ Topp tre i kategorin "books" på fanfiction.net, taget 22/11 2012.

² Abigail Derecho, "Archonic Literature: A Definition, a History, and Several Theories of Fan Fiction" ur *Fan Fiction and Fan Communities in the Age of the Internet* (red: Karen Hellekson och Kristina Busse), Jefferson, North Carolina, 2006.

³ Något som utforskas mer under rubriken Genettes intertextuella kategorier.

⁴ Derecho, s. 62.

här sättet utesluter alltså att vidarediktning och sådant som professionella författare publicerat i ett tryckt format (kort sagt i bokform) har en koppling till fan fictiontexter idag. Derecho lanserar en annan teori, att fan fiction litteraturhistoriskt bör tillhöra något hon själv namngett som "archonic literature", vilket innebär att alla textvärldar liknar ett arkiv av karaktärer, platser och dylikt, ett arkiv som har en oändlig potential att expandera.⁵ I ljuset av hennes tes bör en analys av fan fiction behandla ämnet som ett konstnärligt uttryck, inte som ett kulturellt fenomen.⁶ Också jag anser att om man ser på fanfics med en uttalad textfokus – inte som ett försök att definiera fankultur och dess olika uttryck – är det svårt att inte koppla till tidigare verk med tydliga intertextuella avstamp. På samma gång tydliggörs hur fanfictiontexten och dess intertextualitet fungerar genom att se fan fiction i en längre litteraturhistorisk tradition.

Syfte

Jag avser att sätta in fan fiction i en historisk kontext och knyta samman några narratologiska och intertextuella begrepp med redan definierade fan fiction-kategorier. Min avsikt är att se hur dessa specifika fanfic-grepp används i de valda texterna – jag lägger alltså fokus på texterna i sig, inte fan fiction-författarna, deras eventuella avsikter eller publiceringens omständigheter. De specifika fanfic-företeelser jag främst undersöker är omkontextualisering, att utvidga tidsramarna, refokalisation, nya moraliska perspektiv, genrebyte, omvärdering, vidarediktning, parodi och narrativa luckor. Jag hoppas på så sätt bidra till forskningen kring denna (numera) internetbaserade genre.

Studier inom svensk forskning, tillsammans med de mer textinriktade artiklar som publicerats internationellt, kommer att utgöra den forskningsmässiga bakgrunden. Fokus kommer inte heller bara vara på forskning om *Twilight*-fan fiction, eftersom materialet om detta är så begränsat. Fan fiction tenderar också att fungera på samma sätt och oberoende av vilken källtext som används.

Den här studien avser att svara på frågor som: Hur definieras fan fiction och framför allt det som kallas AU, alternativt universum ("alternate universe"), som genre idag? Vilka intertextuella kopplingar och fan fiction-grepp används i de valda fanfictiontexterna? Hur efterliknar respektive förändrar de valda texterna källtexten? Räcker de fan fiction-begrepp som finns idag för att ringa in dessa texter, eller behöver de omdefinieras?

⁵ Ibid, s. 65.

⁶ Ibid, s. 61.

Material och metod

Jag kommer att använda mig av tre fanfics i min analys, alla baserade på *Twilight*-serien av Stephenie Meyer. Serien är i fyra delar, *Twilight* (2005), *New Moon* (2006), *Eclipse* (2007) och *Breaking Dawn* (2008), och det är den värld och de karaktärer som befolkar dessa verk som fan fiction-författarna leker med. Också det utkast till den inledande romanen i sviten ur den manliga huvudkaraktären Edwards synvinkel, *Midnight Sun* (2008), som Meyer publicerat på sin webbplats, kan anses vara en del av den textvärld som fan fiction-författarna använder sig av. Detsamma gäller kortromanen *The Short Second Life of Bree Tanner: an Eclipse Novella* (2010), där några händelser i *Eclipse* berättas ur den nyfödda vampyren Brees synvinkel. Med avstamp i Meyers textvärld, har jag valt två stycken internetpublicerade fanfics, *Only Human* av Amethyst Jackson och *Bella Swan: Kidnapper* av Kambria Rain, och en före detta fanfic som numera är ett verk publicerat i eget namn: *Fifty Shades of Grey*, som är första delen i en trilogi där de följande delarna är *Fifty Shades Darker* och *Fifty Shades Freed* (alla publicerade 2011) av E L James.⁷

Fanfictexterna har valts från den största sajten för fan fiction, i skrivande stund: fanfiction.net, där användare på många olika språk är aktiva och stora mängder texter publiceras och kommenteras. Texterna har valts utifrån ett antal parametrar: De är baserade på *Twilight*-sagans böcker och inte filmerna, de är avslutade ("complete"), de kan tillhöra vilken "rating" eller kategorisering som helst (alltså allt från texter som ska passa också yngre barn, till texter som kan innehålla våld och sex) och de kan klassas som AU. De befinner sig också i sajtens topp tio när det gäller favoriter, det vill säga att texterna som fått mångas positiva omdöme och kommentarer.⁸ Parametrarna är anpassade för att finna så representativa texter som möjligt: de är hämtade från den största sajten, de är mycket lästa och omtyckta i sitt sammanhang. E L James romantrilogi kan, med sitt fanfic-ursprung, också tänkas passa in bland dessa parametrar – framför allt är hennes berättelse AU. Att både använda fanfictexter publicerade på internet och en fanfic som senare getts ut som en romanserie gör jag också för

⁷ Det finns källor och uttalanden som bevisar att romanen ursprungligen var en fan fiction vid namn *Master of the Universe*. I kolofonen till utgåvan av *Fifty Shades of Grey* som använts i den här uppsatsen, står "The author published an earlier serialised version of this story online with different characters as *Master of the Universe* under the pseudonym Snowqueen's Icedragon." I nättidningen *Deadline New York*, artikeln "Mike Flemming's Q&A with 'Fifty Shades of Grey' Agent Valerie Hoskins, Broker of 2012's Biggest Book Rights Film Deal" uppdaterad 26/3 2012, bekräftar Hoskins att E L James började med att skriva just *Twilight*-fan fiction. Men i kolofonen står också något som på ett sätt liknar den dementi som fanfics ofta inleds med (för att förklara att fan fiction-författaren inte äger karaktärerna), men tvärtom, förmodligen av juridiska skäl: "This book is a work of fiction. Names and characters are the product of the author's imagination and any resemblance to actual persons, living or dead, is entirely coincidental."

⁸ Topp tio den 22/11 2012. Se gärna bilaga för hela topplistan.

att visa på att textanalys av internetpublicerad fan fiction är lika värdefullt som den av en tryckt text.

Metoden är en komparativ läsning av källtexterna och fan fiction-texterna för att finna och belysa de intertextuella sambanden. Genom textanalys av fan fiction-texterna har jag försökt hitta några gemensamma drag. Dessa eventuella gemensamma drag och de intertextuella samband som både uttrycks i prologer och publiceringsforum, men också återfinns i själva texterna, sätts sedan i relation till de nedan presenterade teorierna av Gérard Genette och Henry Jenkins.

Teori

Genettes intertextuella kategorier

Begreppet intertextualitet myntades av Julia Kristeva i slutet på 1960-talet. Hon sammanfattar det konkret i en artikel mer än trettio år senare: "My concept of intertextuality thus goes back to Bakhtin's dialogism [...] At that time, I contributed by replacing Bakhtin's idea of several voices inside an utterance with the notion of several texts within a text."⁹ Det handlar om att texter existerar inom texter, att alla texter bär spår av de texter som funnits tidigare. Många litteraturforskare har närmat sig och kommenterat hennes beskrivning sedan intertextualitetsbegreppets födelse, men en av de som konkretiserat och närmast gjort metod av begreppet är Gérard Genette i *Palimpsests* (1982). Han använder sig av paraplybegreppet transtextualitet för att beskriva olika texters relation till andra texter, alltså för att beskriva intertextualitet i Kristevas ursprungliga mening. Han utvecklar intertextualitet till en av fem undergrupper till transtextualitet.¹⁰

Det första av de fem transtextuella begreppen benämner Genette med Kristevas begrepp intertextualitet, som ur hans synvinkel innebär klassisk citation eller allusion. Paratextualitet är något som berör allting utanför brödtexten (titlar, undertitlar, förord och slutkommentarer bara för att nämna några ingångar). De mer abstrakta begreppen metatextualitet och arketextualitet är två ytterligare underkategorier, dock utan relevans för den här uppsatsen.¹¹

Hypertextualitet och dess undergrupper kommer att vara i fokus i den här undersökningen. I korthet definieras hypertextualitet som en text B:s (hypertext) relation till en tidigare text A (hypotext, som jag väljer att kalla källtext). I den här uppsatsen handlar det om en fanfictexts relation till en viss källtext (*Twilight*-sagan).¹² Genette redovisar hur hypertextuella förhållanden används i litteraturen genom att definiera några huvudsakliga genrer (mellan vilka gränserna dock är flytande). Genrerna är inte heller konstanta, men hans definitioner kan i alla fall användas som en karta för att utforska hypertextuella texter.¹³

De förhållanden mellan den ursprungliga texten och den nya texten som Genette beskriver är två stycken: transformation, en enkel omvandling, och imitation, en indirekt omvandling.¹⁴ Dessa två kan förekomma i tre olika stämningar ("mood"): lekfull, satirisk och

⁹ Julia Kristeva "'Nous deux' or a (Hi)story of Intertextuality", *Romantic Review* 2002. Vol. 93:1/2.

¹⁰ Gérard Genette, *Palimpsests*, Lincoln, Nebraska, 1997.

¹¹ Ibid, s. 1-5.

¹² Ibid, s. 5.

¹³ Ibid, s. 28.

¹⁴ Ibid, s. 7.

seriös. Mellan dessa parametrar placerar Genette in sex hypertextuella genrer, varav tre stycken är av vikt för den här uppsatsen och kommer att få mer uppmärksamhet: parodi, efterrapning och transposition.¹⁵

Transformation, att enkelt omvandla en äldre text och använda den medvetet i en ny, innefattar *parodin*, som har en lekfull stämning. Genette anser att parodi innebär att man ändrar en texts ämne utan att ändra stilen – något som kan jämföras med den satiriska formen av transformation, travestin, som ändrar stilen utan att ändra ämnet (med intentionen att förnedra). Parodin, att förändra ämnet i en källtext men behålla stilen till viss del, är relevant för den här uppsatsen eftersom AU-fan fiction till viss del gör just det.¹⁶

Det finns dock mer seriösa varianter av hypertextualitet. *Efterrapning* ("forgery") är den seriösa varianten av imitation medan transposition den seriösa formen av transformation. Efterrapning handlar enligt Genette mycket om "continuation", alltså fortsättning eller vidarediktning i den meningen att ett oavslutat verk avslutas av någon annan än författaren (ett alternativt slut eller början), eller en "perfekt" variant av imitation, den som inte syns (förfalskningen).¹⁷

Transposition, anser Genette, är den viktigaste hypertextuella genren. Av dessa kommer utökning och förstärkning att vara mest intressanta för den här uppsatsen.¹⁸ De innefattar olika praktiker för att utöka betydelsen av något som är taget ur en källtext, liksom att utöka narrativa luckor som kan finnas i en källtext i en ny text.

Jenkins tio sätt att skriva om en tv-serie

Vilka typiska varianter av intertextuella (eller hypertextuella) lekar som syns i fan fiction försöker Henry Jenkins definiera i *Textual Poachers* (1992). För tjugo år sedan, när han formulerade sina teorier, var fan fiction framför allt baserade på tv-serier och filmer; på den tiden publicerades de ofta i så kallade fanzines, fansens egenpublicerade och egentryckta tidningar, något som i internetforumens tid inte längre är aktuellt.¹⁹ Jenkins gör ett försök att definiera vad fan fiction-författare brukar skriva om och de grepp som skribenterna använder

¹⁵ Ibid, s. 28.

¹⁶ Ibid, s. 22-28. De tre kategorier som saknar relevans för den här uppsatsen är alla imitation, att indirekt omvandla en äldre text till en ny. Det innefattar karikatyren, en satirisk (vilket också är dess stämning) pastiche och pastichen (lekfull stämning) är att imitera utan satiriskt uppåd. Dessa genrer har gemensamt att de på något sätt har som mål att roa. Travestin, den satiriska formen av transformation, tillhör också dessa tre kategorier som inte kommer analyseras vidare. Det är en form som nog kan anses vara i princip icke-existerande bland fan fiction då den har ett förnedrande syfte; något som ett fan inte skulle göra.

¹⁷ Ibid, s. 161-183.

¹⁸ Ibid, utökning s.254-262 och förstärkning s. 262-269. Lästips för andra huvudsakliga transposition-kategorier: versifiering, s. 212-219, förkortning s. 229, samt förändring från narrativ till dramatik och tvärtom s. 277-278.

¹⁹ Henry Jenkins, *Textual Poachers*, New York, 1992.

för att skapa nya texter utifrån en viss källvärld. I Jenkins fall handlar det om tv-serie- och film-världar, men definitionen är också applicerbar på fan fiction som utgår från en textvärld. I stycket "Ten Ways to Rewrite a Television Show" inleder Jenkins med att kalla greppen karaktäristiska strategier för tolkning, kopiering och rekonstruktion.²⁰ De tio sätten att skriva om en historia är, enligt Jenkins:

- *Omkontextualisering* ("recontextualization"): Att fylla i så kallade narrativa luckor i ursprungsvärlden, bland annat som ett sätt att lägga till förklaringar till varför karaktärer handlar på ett visst sätt i berättelsen.
- *Utvidga källtextens tidsramar* ("expanding the series timeline"): Att utforska karaktärers bakgrundshistoria men också att fortsätta en historia som fått ett abrupt slut eller ett slut som inte fått ett gott mottagande av fansen.
- *Refokalisering* ("refocalization"): Att kort och gott göra ett byte av berättarperspektiv, en omfokalisering, framför allt från protagonisten till karaktärer som fått litet utrymme i källtexten.
- *Nya moraliska perspektiv* ("moral realignment"): Att ändra de moraliska värdena; skurk blir hjälte – eller tvärtom.
- *Genrebyte* ("genre shifting"): Att ändra genre, till exempel fokus på en vänskapshistoria i en äventyrsgenrebaserad källvärld.
- *Cross-over*: Att knyta ihop karaktärer ur olika berättelser, att skapa en ny text med karaktärer från olika text-, tv- eller filmvärldar.
- *Karaktärsförflyttning* ("character dislocation"): Att placera karaktärerna på en annan plats, i en annan värld. Detta fan fictiongrepp anbegriper AU (alternativt universum), men jag vill dock poängtera att den här definitionen av AU-fan fiction kan utvecklas (se nedan).
- *Personalisering* ("personalization"): Att skriva in sig själv som en karaktär i en älskad fiktiv värld, något som ofta kallas Mary Sue-berättelser inom fan fictionvärlden.
- *Känslomässig intensifiering* ("emotional intensification"): Att skriva om delar av källberättelsen som antyder djupa psykologiska kriser eller känslor hos karaktärerna, arbeta genom dessa känslor för att sedan ge karaktären katharsis.
- *Erotisering* (eroticization): Att skriva in erotik i narrativa luckor där sex utelämnats i källberättelsen, att intensifiera känslomässiga relationer till sexuella relationer eller att skapa nya sexuella relationer mellan karaktärer som inte ursprungligen varit ett par.²¹

Dessa grepp kommer att tas upp tillsammans med Genettes hypertextuella kategorier för att belysa några samband mellan fan fiction och äldre intertextuella traditioner.²²

Fan fiction-begrepp

Det kan vara relevant att helt kort beskriva några fan fiction-begrepp och hur jag kommer att använda dem i den här uppsatsen. Det ska också nämnas att det handlar om en liten del av alla fan fiction-begrepp som finns, och att följande stycken är tänkta som en kortare, grundläggande ingång till fan fiction och fan fiction-begrepp, med koppling till Jenkins, forskningsläget inom området men framför allt de fanfics som ska analyseras. Dessa

²⁰ Jenkins, s.162.

²¹ Referens till hela stycket om *Ten Ways to Rewrite a Television Series*, Jenkins s. 162-177.

²² Cross-over kommer dock inte att kommenteras vidare, eftersom de fanfics som ska analyseras i den här uppsatsen inte tillhör den genren. Detsamma gäller personalisering.

kategoriseringsbegrepp skriver fan fiction-författarna gärna ut i den inledande beskrivningen av texten, ofta i samband med dementin där copyrighten till karaktärerna avsågs.

Genomgående kommer *fan fiction* att användas när det handlar om själva fenomenet, alltså som en benämning på den aktuella textgenren. För att uttrycka själva fan fiction-texten kommer den vedertagna förkortningen *fanfic* eller *fanfictext* att användas, för att på ett enkelt sätt skilja på när det handlar om en specifik fanfictext eller själva fenomenet fan fiction. De som skriver fanfictexter kallas *fan fiction-författare* och de forum där fanfics publiceras och kommenteras omnämns med den engelska benämningen *fan community*. En grupp fans med ett gemensamt intresse kallas *fandom*. Andra begrepp som ofta används i fan fictionvärlden är *kanon*, som är benämningen på ett material, den textvärld som är avstampet till fanfictexterna. *Fanon* (en lek med orden fan och kanon) är ett sätt att beskriva olika paratextuella grepp som blivit allmänt accepterade av fan fiction-författare.

Det finns ett stort antal underkategorier av fanfics. De tre huvudgenrerna av fan fiction anses vara *gen* (generell intrig med fokus på något annat än en kärlekshistoria), *het* (fokus på en heterosexuell kärlekshistoria) och *slash* (fokus på en homosexuell kärlekshistoria, framför allt mellan två män – när det handlar om kärlek mellan två kvinnor används ofta *fem-slash*). Kärlekshistorierna definieras ofta genom dess *pairing* (vilket par som är i fokus) och kärlekshistorierna är ofta *OTP* ("one true pairing" med fokus på en ödesbestämd kärlek).

Karaktärerna i en fanfic kan bete sig som de gör i källtexten *IC* ("in character") eller på ett annat sätt än i kanon *OOC* ("out of character"). *OOC* bör inte förväxlas med *OC* ("original character") som är benämningen på när en fan fiction-författare introducerar en helt ny karaktär som inte överhuvudtaget existerar i kanon.

Karaktärsförflyttning eller AU, alternativt universum, behöver ett eget stycke, eftersom de texter som ska analyseras är utvalda som AU-fanfics. I introduktionen till *Fan Fiction and Fan Communities in the Age of the Internet* (2006) förklarar Karen Hellekson och Kristina Busse AU som en berättelse "where familiar characters are dropped into a new setting (which, depending on the media source, may or may not be canonical, because many of the source texts have fantastical components [...])".²³ De håller alltså ungefär med om den definition som Jenkins föreslår, att karaktärerna placeras i en ny miljö eller en annan värld – ett alternativt universum.

En bredare definition är kanske ändå på sin plats, i vilken den nya miljön eller platsen är inte det viktigaste, utan *förändringen* från det som är kanon. Webbplatsen fanlore.org är ett

²³ Karen Hellekson och Kristina Busse, "Introduction: Work in Progress", ur *Fan fiction and Fan Communities in the Age of the Internet*, Jefferson, North Carolina, 2006, s. 11.

uppslagsverk, skapat av och för fans, där fankultur och fan fiction diskuteras på en metanivå. Ett av deras mål är att sammanfatta traditioner och fankultur för fans, men de riktar sig också till utomstående och akademiker, som de hoppas kunna undervisa om fandom och hur fans uttrycker sig. De vill också skapa en plats där fansen själva får definiera sina uttryckssätt.²⁴ Vad säger då fanlore.org om AU? De menar att AU "is a descriptor used to characterize fanworks which change one or more elements of the source work's canon",²⁵ alltså ett begrepp som innefattar mer än bara ett miljöbyte eller andra konkreta platsbyten. Om någonting som händer i källtexten förändras, kanske en speciell händelse som påverkar intrigens gång, kallas alltså fanfictexten AU. De fortsätter utveckla begreppet genom att tillägga att karaktärerna bör vara lätta att känna igen trots förändringen.²⁶ Fanlore.org:s definition av AU är också den som Maria Lindgren-Leavenworth och Malin Isaksson använder i sin artikel "Fan fiction" i *Litteraturens nätverk* (2012).²⁷

Fanfictexter som är AU ändrar alltså något i källtexten och har på så sätt ett kreativt anspråk. I viss mån har alla fanfics ett sådant, då skrivande av skönlitterär text alltid får anses vara ett kreativt uttryckssätt. Att tillföra något helt nytt till källtexten i sin fanfictext är ett originellt kreativt anspråk på ett djupare plan.

Fan fiction mellan Genette och Jenkins

Om Genettes intertextuella kategorier sammanförs med Jenkins formulering av fan fiction-författares lek med sin källtext kan vissa paralleller skönjas och på så vis belyses hur fan fiction fungerar. Både Genettes och Jenkins olika grepp och kategorier överlappar varandra. Detta är av yttersta vikt inte minst i textanalysen – ofta används inte en, inte två, men flera av dessa varianter i samma fanfic.

Nya moraliska perspektiv, genrebyte och erotisering kan alla vara exempel på parodier i Genettes mening. Det kan innebära att författaren ändrar ämnet i en källtext men ändå efterliknar Meyers språkliga stil, behåller viss genretillhörighet – förutom när det gäller genrebyte – eller låter karaktärerna vara IC, som de är i kanon. Detta kan ske genom att

²⁴ <http://fanlore.org/wiki/Fanlore:About>, hämtat 23/11 2012.

²⁵ http://fanlore.org/wiki/Alternate_Universe, hämtad 23/11 2012.

²⁶ Ett exempel från *Twilight*-fan fiction är AU-berättelser där Edward, som lämnar Bella för att skydda henne från det hot som det innebär att umgås med vampyrer, aldrig kommer tillbaka igen. Berättelserna utspelar sig då oftast i samma miljö, med samma karaktärer och intrigen fram till och med den händelsen är densamma, med förändringen att Edward aldrig kommer tillbaka och vad det kan innebära för Bella (och ofta i dessa berättelser, också för Jacob). Se gärna Presentation av *Twilight*-sagan, för en utförligare bakgrund till intrigen och karaktärerna i *Twilight*.

²⁷ Maria Lindgren Leavenworth och Malin Isaksson, "Fan fiction" i *Litteraturens nätverk* (red: Christian Lenemark), Lund, 2012, s. 81.

författaren till exempel förändrar de moraliska värdena för någon karaktär men behåller romance-genrens ödesmättade kärlekshistorier, alltså inför ett nytt moraliskt perspektiv, som fanfics där Edward blir mer monsterlik än mänsklig.²⁸ Att förändra genren från ”young adult”-vampyrromance till mänsklig ”feel good”, men ändå behålla något av karaktärernas egenskaper – och självklart kärleken mellan Edward och Bella – är ett exempel på genrebyte, som i fanfic:en *Bella Swan: Kidnapper* i den här uppsatsen. När karaktärerna placeras in i en förändrad källtext behålls ändå gärna Edward och Bellas karaktärsdrag, och när erotisering och att ändra källtextens pairing är i fokus i en fanfic förändras historien, fastän karaktärernas egenskaper behålls intakta.

Genettes seriösa variant av transformation, transposition, är relevant för analys av fan fiction, framför allt vad gäller utökning och förstärkning. Utökning, att lägga till något till en redan existerande berättelse, kan mycket väl liknas vid omkontextualisering, att fortsätta fylla ut narrativa luckor i en redan existerande text. Förstärkning, att utöka men framför allt att intensifiera en del av en berättelse, är något som i Jenkins fan fictionstermer kan tänkas motsvaras av känslomässig intensifiering, alltså att skriva om och utöka en del av ett händelseförlopp och hur det påverkar en karaktär.

Genette tar också upp ett antal andra former av transposition, om än en aning mindre omfattande än de föregående. Ett exempel som är intressant att kombinera med Jenkins fan fiction-definitioner är omvärdering (”transvaluation”), som definieras som att omvärdera en karaktär och ge hen en större och/eller mer attraktiv roll i den nya texten än hen hade i den ursprungliga texten.²⁹ Citaten beskriver närmast exakt hur Jenkins ser refokalisation inom fan fiction, att en bikaraktär eller en liten roll får större utrymme genom att ändra fokaliseringen i förhållande till källtexten.

Inom den hypertextuella kategorin efterapning placerar Genette vidareiktning, ”continuation”, som han anser är när ett verk avslutas av någon annan, eller när ett bakgrundsavsnitt skrivs av någon annan. Han definierar också ett antal olika sorters vidareiktning: *den proleptiska* fortsättningen efter källtextens slut och *den analeptiska* bakgrundshistorien om vad som hände innan källtextens historia tog sin början. Dessa är närliggande vad Jenkins kallar att utvidga källtextens tidsramar. *Den elleptiska* fortsättningen, att fylla i en ellipsis (en narrativ lucka) kan kopplas ihop med omkontextualisering.³⁰

²⁸ Lindgren Leavenworth och Isaksson analyserar en sådan fanfic (*Invitation* av ”socact”) på ett tydligt sätt i Litteraturens nätverk (2012), där Edward är en blodtörstande, sadistisk vampyr – som ändå faller för människan Bella, s. 84-86.

²⁹ Genette, s. 343.

³⁰ Genette, s. 177.

Forskningsläget

I artikeln "Introduction: Work in Progress" i antologin *Fan Fiction and Fan Communities in the Age of the Internet* skriver redaktörerna Kristina Busse och Karen Hellekson om studiet av fan fiction på akademisk nivå. De konstaterar att en stor del av forskningen fram till bokens utgivning 2006 har handlat om att förstå varför fans skriver fanfics. Det finns alltså ett tydligt sociologiskt stråk i forskningen, där identitetsskapande, fankulturers konsumtion och produktion och normbrytande sexuella tendenser i fan fiction får stort utrymme.³¹

Även om det kan vara intressant att analysera de bakomliggande krafterna i hur ett fan uttrycker sin uppskattning eller tolkar en text ur ett sociologiskt perspektiv, lämnas tyvärr inte tillräckligt med utrymme för att analysera och förstå fan fiction-texterna i sig. För att belysa det här forskningsläget kommer ett antal väl valda exempel på hur framför allt *Twilight*-fan fiction beskrivs i stora drag att användas. Också några mer textinriktade artiklar som publicerats är relevanta för den här uppsatsen, trots att de inte behandlar fan fiction där *Twilight*-sagan är kanon.

Skrivna läsningar och aktiva fans

Maria Lindgren Leavenworth och Malin Isaksson skriver i en artikel i *Litteraturens nätverk* (2012) att fan fiction-författaren är en aktiv deltagare i skapandet av mening i ett verk, skapandet av en skriven läsning.³² Synen på fans som mer än passiva konsumenter går igen i den mer sociologiskt inriktade forskningen av fan fiction, liksom hos Busse och Hellekson.³³

Ett annat exempel där resonemanget och resultatet hänger ihop med vikten av fan fiction som en skriven läsning är artikeln "'I want Twilight information to grow in my head': Convergence culture from a fan perspective" i *Interdisciplinary Approaches to Twilight – Studies in Fiction, Media and a Contemporary Cultural Experience* (2011). I den analyserar Christina Olin-Scheller hur ett antal fans suddar ut gränserna mellan konsumtion och produktion och undersöker fan fiction-författarens motiv med hjälp av ett empiriskt framtaget intervjumaterial.³⁴

³¹ Busse och Hellekson, s. 5-33.

³² Lindgren Leavenworth och Isaksson (2012), s. 92.

³³ Ibid, s. 80.

³⁴ Christina Olin-Scheller "'I want Twilight information to grow in my head': Convergence culture from a fan perspective" ur *Interdisciplinary Approaches to Twilight – Studies in Fiction, Media and a Contemporary Cultural Experience*, Lund, 2011.

I *Litteraturens nätverk* skriver Lindgren Leavenworth och Isaksson också övergripande om fan fiction.³⁵ De kopplar på ett relevant sätt fan fiction till traditionen av vidaredikning och hur vidaredikning använts av författare tidigare i litteraturhistorien, för att ifrågasätta originalet i en alternativ läsning och att ”uttrycka en önskan om att inte låta berättelsen ta slut”.³⁶ Kopplingen till källtexten är central i deras analys exempel. Likartad stil, beskrivningar av karaktärer och miljö är exempel på sådana intertextuella kopplingar till källtexten, som de finner i sina väl underbyggda textanalyser. Slutsatserna av textanalysen belyser dock fan fiction-författarens motiv snarare än fanfictexten.

Artikelförfattarna Lindgren Leavenworth och Isaksson sätter fingret på många intressanta aspekter av fan fiction. De uttrycker ett släktskap till vidaredikning, samtidigt som de förhåller sig till de mer sociologiska teorierna, men de är kanske för hastiga i sina avgränsningar. När de intertextuella kopplingarna inte längre är tydliga, kan man inte längre säga att det ”är fan fiction i traditionell mening”, hävdar Lindgren Leavenworth och Isaksson.³⁷ Kategorin AU (alternativt universum), som tydligast förändrar något i källtexten, utgör en stor del av den fan fiction som publiceras och tänjer ibland texterna på de intertextuella kopplingarna så till den grad att de inte alltid är uppenbara. Trots detta anser jag att det faktum att en fanfic publiceras som fan fiction också gör den till en del av fan fiction-genren, något som blir ännu tydligare eftersom fansen själva bestämmer reglerna i sitt fan community och accepterar texterna. Man kan också plocka in paratextuella förhållanden för att påpeka hur fan fictions olika undertitlar, definitioner, dementier och författarkommentarer som publiceras i direkt relation till fanfictexten, påpekar hur texten förhåller sig till källtexten.

Lindgren Leavenworth och Isaksson har också skrivit artikeln ”Gazing, initiating, desiring: Alternative constructions of agency and sex in Twifics” (2011).³⁸ De analyserar där ett antal fanfictexter med sexuellt innehåll för att belysa några karaktäristiska drag. Deras slutsats är att fan fiction-författaren vill skildra karaktärerna ur en annan vinkel, med andra lustar. Däremot hittar de en övergripande struktur som skribenterna inte ändrar på:

The central romance structure, however, underpins all the Twifics examined here, as the authors seek new ways to render the central relationship. Despite depictions of more equal, more graphic, and less

³⁵ Lindgren Leavenworth och Isaksson (2012).

³⁶ *Ibid.*, s. 79.

³⁷ *Ibid.*, s. 81.

³⁸ Maria Lindgren Leavenworth och Malin Isaksson ”Gazing, initiating, desiring: Alternative constructions of agency and sex in Twifics” ur *Interdisciplinary Approaches to Twilight – Studies in Fiction, Media and a Contemporary Cultural Experience*, Lund, 2011.

normative characters and plot lines, romantic, generic tropes are reused, often with the effect that the Twilight canon's happy ending is retained.³⁹

Det romantiskt ödesbestämda lyckliga slutet finns alltså kvar även när fanfictexterna går emot den heteronormativa ursprungsberättelsen.⁴⁰

Den redan nämnda Christina Olin-Scheller har skrivit om fan fiction som ett verktyg i grundskolan tillsammans med Patrik Wikström i *Författande fans* (2010).⁴¹ Som grund använder Olin-Scheller och Wikström de teorier av Henry Jenkins som används också i den här uppsatsen. "[O]riginalverket [...] ska snarare ses som en plattform för skapande av ny text", avrundar de synen på fan fiction som en pedagogisk disciplin.⁴² Att fan fiction är en plattform för att skapa något eget, alltså en aktiv handling, är något som Leavenworth och Isaksson också skriver under på i *Litteraturens nätverk*.⁴³ Dessa tankar ligger nära de teorier om fan fiction som redan nämnts och att fan fiction-skapande handlar om en aktiv handling, kan också peka på ett kreativt anspråk och att textanalys av fanfics är relevant.

Fanfictexten i fokus

I *Fan Fiction and Fan Communities in the Age of the Internet* (2006), har en del artiklar en mer uttalad textfokus. Att vända fokus till fanfictexten innebär ofta att acceptera att fan fiction är en del av en litteraturhistoria som går längre tillbaka än början av 1900-talet och att fanfictexten har ett egenvärde. Mafalda Stasi skriver om fan fiction-genren slash i artikeln "The Toy Soldiers from Leeds: The Slash Palimpsest", men letar efter en mer textrelaterad ingång till studiet, en ny metafor. Att slash-fan fiction kan ses som en intertextuell palimpsest.⁴⁴ Stasi anser att palimpsest innebär en "nonhierarcal, rich layering of genres, more or less partially erased and resurfacing, and a rich and complex continuum of themes, techniques, voices, moods, and registers".⁴⁵ Hon använder sig av exempel från medeltiden, när kulturellt insatta personer förväntades känna till en kod för att kunna tolka återkommande allegorier, och exempel från antiken och Homeros, närmare bestämt hur dessa legender och

³⁹ Lindgren Leavenworth och Isaksson (2011), s. 140.

⁴⁰ Det finns ytterligare artiklar som behandlar den sexuellt normbrytande tendensen som återfinns genom analys av vissa fanfictexter, publicerade i samband med forskningsprojektet Cyberekon vid Umeå universitet. Lästips: Malin Isaksson och Maria Lindgren Leavenworth. "Queera lustar: fan fiction i vampyrmiljö." *Tidskrift för litteraturvetenskap* 39:3-4 (2009), 23-37 och Malin Isaksson "Buffy/Faith Adult Femslash: Queer Porn With a Plot." *Slayage: The Online International Journal of Buffystudies* 7:4 (Summer 2009).

⁴¹ Christina Olin-Scheller och Patrik Wikström, *Författande fans*, Studentlitteratur, Lund 2010.

⁴² Ibid, s. 37.

⁴³ Lindgren Leavenworth och Isaksson (2012), s. 92.

⁴⁴ Mafalda Stasi, "The Toy Soldiers from Leeds: The Slash Palimpsest" ur *Fan fiction and Fan Communities in the Age of the Internet* (red: Karen Hellekson och Kristina Busse) North Carolina, USA, 2006.

⁴⁵ Stasi, s. 119.

myter byggdes genom ett kollektivt författarskap.⁴⁶ För att en sådan text eller myt ska fungera krävs en förförståelse – åhörarna eller läsarna måste ha en viss förkunskap för att kopplingarna ska bli helt och hållet förstådda. På samma sätt måste fansen känna till sin kanon för att helt uppfatta alla intertextuella kopplingar.

Deborah Kaplan analyserar karaktärskildringar i fan fiction i artikeln ”Construction of Fan Fiction Character Through Narrative” under samma textcentrerade avsnitt som Stasi. Hennes strävan är att definiera några genrespecifika drag.⁴⁷ Hon analyserar hur fan fiction-författare konstruerar karaktärer och kommer fram till att skildringarna bygger på en lek mellan kunskapen om källtexten, och den fanon som fan fiction-författare skapar. Speciellt koncentrerar hon sig på fokalisering och den roll som den kan spela när det gäller att förklara varför en alternativ pairing används. Det är nära sammankopplat med det som Jenkins kallar refokalisation och känslomässig intensifiering. Kaplan sätter också fingret på en intressant aspekt av fanfics, hur fan fiction leker med skevheten mellan kanon/fanon och fan.⁴⁸

Fanfictextens lek med att försöka efterlikna, men också – i AU-kategorin – förändra källtexten erbjuder många intressanta ingångar, som Kaplans analys av hur en karaktär bryter mot kanon och hur fokaliseringen (men också andra grepp) kan förklara det – eller Stasi som använder sin definition av palimpsest för att analysera slash-fan fiction också mot andra texter än originaltexten. En fanfictext är alltid erkänt och uppenbart intertextuell, kan sägas vara en del av en längre intertextuell litteraturhistoria, och är därför intressant att analysera ur ett intertextuellt perspektiv. Fanfictexten vänder sig till en publik med viss förförståelse, där de intertextuella kopplingarna alltid upptäcks – men ändå kan texten stå på egna ben. Texten har ett egenvärde. Ett exempel är just *Fifty Shades*-trilogin, som slagit igenom stort bland läsaren världen över, där en fanfic publiceras som ett eget ”fristående” verk och läses av andra än de som söker sig till en specifik fan fiction-kanal.

⁴⁶ Stasi, s. 129.

⁴⁷ Deborah Kaplan, ”Construction of Fan Fiction Character Through Narrative” ur *Fan fiction and Fan Communities in the Age of the Internet* (red: Karen Hellekson och Kristina Busse) North Carolina, USA, 2006, s. 136.

⁴⁸ Kaplan, s. 150.

Att efterlikna och förändra

I analysen av de tre fanfictexterna – *Only Human*, *Fifty Shades*-trilogin och *Bella Swan: Kidnapper* – kommer vissa relevanta aspekter att tas upp, andra får mindre utrymme. Med bakgrund i Genette och Jenkins teorier belyses några sätt som texterna efterliknar källtexten och också hur de skiljer sig från den. Presentationen av källtexten är ingående, eftersom analysen av hur fanfictexterna använder källtexten kan vara svår att följa utan en grundläggande förförståelse för vad som karakteriserar källtexten.

Presentation av *Twilight*-sagan

Källtexten, den textvärld som de fanfics som behandlas i den här uppsatsen baseras på, är *Twilight*-sagan: en ”young adult”-romanserie av Stephenie Meyer, en storsäljande serie och populär filmatisering i fem delar. Tematiken innefattar bland annat ett vedertaget romance-motiv, den ödesbestämda, heterosexuella kärleken som trots motgångar och problem inte kan förtryckas eller förstöras. De två älskande är Isabella (Bella) Swan och Edward Cullen – och deras stora uppförbacke är att hon är människa och han är vampyr.

I den första delen, *Twilight*, (som berättas ur Bellas perspektiv: berättaren är intra- och homodiegetisk och Bella är fokalisator), flyttar Bella till sin pappa till lilla Forks i Washington, USA. Där bor Edward, som är ett av stadens läkare Carlisle och hans fru Esmes många fosterbarn. Egentligen är de alla vampyrer.

Intrigen i den första delen bygger till stor del på hur Bella upptäcker att Edward är en vampyr. Det visar sig att Bellas blod tilltalar Edward mer än andras, att han höll på att ta livet av henne första gången han träffade henne, men lyckas stå emot. Istället blir de förälskade.

Det överhängande problemet är att Bella är människa, att hon åldras och att de således inte kan vara tillsammans för evigt. Ett annat problem är att andra, blodtörstigare vampyrer dyker upp i berättelsen. Att Bella ständigt utsätts för faror gör att Edward i andra delen, *New Moon*, lämnar henne mot sin vilja. När Edward är borta lär den deprimerade Bella känna barndomsvännen Jacob bättre. Men också han bär på en hemlighet: han och några andra män i indianstammen är så kallade shape-shifters, människor som kan inta skepnaden av en varg för att skydda stammen.

Edward återvänder till Bella, men farorna är inte över. I *Eclipse* cirkulerar intrigen kring det faktum att Bella bestämt sig för att bli en vampyr, så hon och Edward kan leva resten av sina (odödliga) liv tillsammans. Samtidigt hotar ännu en hämndlysten vampyr staden. Hittills

har Bella varit den enda fokalisatorn, men i den korta epilogen till *Eclipse* ändras perspektivet till Jacob.

Den avslutade romanen *Breaking Dawn* är uppdelad i tre delar. I den första delen gifter sig Edward och Bella. Deras smekmånad får ett abrupt slut när Bella blir gravid. I del två växlar berättarperspektivet återigen till Jacob, genom vems ögon läsaren får följa Bellas kamp för att behålla sitt ofödda barn och sitt eget liv. I sista stund lyckas Edward och Jacob förlösa barnet, Renesmee, och Edward förvandlar Bella till vampyr för att förhindra att hon dör under förlossningen.

När förvandlingen är över skiftar berättarperspektivet tillbaka till Bella. Som vampyr och nybliven mor måste Bella och familjen Cullen möta ett nytt problem: Volturi, en slags vampyrmafia. De accepterar inte Renesmees existens och vill döda henne. Egentligen är det ett svepskäl för att eliminera familjen Cullen, vars makt skrämmer dem. Strax innan striden mot Volturi har Bella börjat lära sig att skydda sig och andra från andra vampyrers förmågor genom en sorts mental sköld. Något våld utbryter aldrig, eftersom Bella skyddar resten av familjen och vittnena. När Alice hittar en man som liksom Renesmee är en hybrid mellan vampyr och människa, och som bevisligen inte utgör någon fara, har Volturi inte ens ett svepskäl kvar. De ger sig av och lämnar familjen i fred. Slutet är således lyckligt och Bella och Edwards kärlek visar sig vara ödesbestämd och oförstörbar.

Karaktärerna i *Twilight*-sagan

Vampyrerna i Meyers textvärld kan inte visas sig ute i solen, eftersom deras hud glittrar. Det är en av förklaringarna till varför familjen Cullen lever i Forks där solfattigheten och det regniga klimatet skyddar deras hemlighet. Carlises och hans familj intar endast blod från djur, inte människor, och kallar sig därför vegetarianer. Meyers vampyrer är överlag undangömda varelser, men familjen Cullen går i skolan, arbetar och gör annat för att passa in i samhället, trots att de sticker ut på grund av sin skönhet och bleka, kalla hud. Deras övernaturliga förmågor omfattar en otrolig styrka, snabbhet och hårdhet. Utöver det har en del av dem ytterligare övernaturliga förmågor.

Eftersom karaktärer återkommer från *Twilight*-sagan i fan fiction-texterna följer här en lista på de mest förekommande karaktärerna i *Twilight* och i de fanfics som analyseras:

Isabella "Bella" Swan (senare Cullen): människa, senare vampyr. Är en tonåring med mörkbrunt hår, bruna ögon och blek hy. Beskrivs som klumpig, ogillar presenter och tycker om att ta hand om andra. Den enda vars tankar Edward inte kan läsa. Hennes gåva som vampyr är en slags mental sköld, att kunna skydda sig själv och de hon vill mot andra vampyrers gåvor. Mor till Renesmee.

Edward Cullen: blev vampyr vid 17 års ålder, född kring sekelskiftet 1900. Bronsfärgat, rufsigt hår, talar flera språk, spelar piano och komponerar musik, är väldigt beskyddande och envis. Kan läsa andras tankar, både människors, vampyrers och shape-shifters. Far till Renesmee.

Charlie Swan: människa, medelålders polischef i Forks. Bellas far. Tystlåten men inkännande person. Skild från **René**, Bellas mor, som beskrivs som barnslig, impulsiv och livfull.

Carlisle Cullen: vampyr, Edwards och hans syskons adoptivfar och läkare i Forks. Beskrivs som blond, ung och med en extrem medkänsla för andra. Han är den äldsta av vampyrerna då han föddes som människa redan på 1640-talet i England, blev vampyr i tjugofemårsåldern.

Esme Cullen: vampyr, Carlises hustru och adoptivmor till Edward och hans syskon. Född mot slutet av 1800-talet, har kolafärgat hår och är en väldigt omhändertagande och älskvärd person. Blev vampyr i tjugofemårsåldern.

Rosalie Hale: vampyr, Emmetts partner, Jaspers låtsastvilling. Otroligt vacker, blond, lite reserverad och hetlevrad. Föddes på tidigt nittonhundratalet, blev vampyr vid arton års ålder.

Emmett Cullen: vampyr, Rosalies partner. Mörkhårig, extremt stark, skämtsam, lättsam och stor också som vampyr. Född på tidigt nittonhundratalet, blev vampyr vid tjugofem års ålder.

Alice Cullen: vampyr, Jaspers partner. Optimistisk, glad och kreativ, med kort mörkt hår. Föddes vid sekelskiftet, blev vampyr i sena tonåren. Hon kan se in i framtiden.

Jasper Hale: vampyr, Alices partner, Rosalies låtsastvilling. Född i den amerikanska södern vid mitten av artonhundratalet och blev en vampyr i sena tonåren. Honungsblond, med halvmåneformade ärr efter vampyrbett över kroppen som spår av hans tidigare liv som vampyrsoldat. Kan påverka stämningen i ett rum med sin vilja, känner personers känslor och kan påverka dem.

Renesmee "Nessie" Cullen: Edward och Bellas dotter, alstrad när Bella fortfarande var människa och är således en hybrid mellan vampyr och människa, med ett hjärta som slår, möjligheten att äta vanlig mat men med ovanligt lång (eventuellt evig) livstid. Kan visa sina tankar för den som hon rör vid.

Jacob "Jake" Black: människa, "shape-shifter" som kan ta formen av en stor varg. Indianursprung, beskrivs som extremt stor och stark, med svart hår och djupt liggande ögon. Bellas barndomsvän som länge hade kärleksfulla känslor gentemot henne. Präglad på (ödesbestämt fästad vid) Renesmee.

Övriga vampyrer som bör nämnas helt kort är **familjen Denali**, också de vampyrvegetarianer, **James** och **Victoria** som är de vampyrer som var sin gång jagar Bella och **Volturi**, en slags maffia från Italien ledd av Aro, Marcus och Caius tillsammans med en grupp begåvade vampyrer, bland annat **Felix** och **Demetri**.

Övriga människor är bland annat **Jessica** och **Mike**, Bellas vänner från High School, samt Jacobs far **Billy Black**.

Only Human

Fanfic:en *Only Human* av pseudonymen Amethyst Jackson tar vid efter Edward och Bellas bröllop i *Breaking Dawn*. De nygifta återvänder till familjen Cullens hus i Forks på Bellas födelsedag, efter en smekmånad i Europa. När hon blåser ut ljusen i tårtan, önskar sig Bella att hon "could give Edward all the human experience he's given me",⁴⁹ Hennes önskan skickar henne tillbaka i tiden, till 1918 i Chicago, då Edward fortfarande är människa.

Bella möter Edward direkt och hans mor Elizabeth bjuder in henne att bo hos dem, eftersom hon inte har någonstans att ta vägen. Bella och mänskliga Edward faller för varandra, men Bella kämpar med dåligt samvete och oro inför vad som ska hända. Hon inser att Carlisle också bor i Chicago vid den här tiden och finner en vän i honom.

Mänskliga Edward och Bella förlovar sig. De planerar en framtid tillsammans, och Edward beslutar sig för att inte åka tillbaka till skolan och istället försöka arbeta i Chicago när den spanska influensan bryter ut. Edwards far går bort, och strax efteråt blir också hans mor och han själv sjuka. När Elizabeth går bort är hennes sista önskan att Carlisle ska göra allt i hans makt för att rädda hennes son och, eftersom Bella berättat att han i framtiden inte längre lever ensam utan har en familj, förvandlar Carlisle Edward till en vampyr. Bella vandrar genom staden i sorg eftersom hon inte längre kan vara med Edward, då han som nyfödd vampyr är farlig för henne. Hon önskar sig tillbaka till framtiden och önskan slår in. När hon återfinner Edward i hennes ursprungliga nutid bestämmer hon sig för att hon är redo att bli vampyr.

Alternativt slut och alternativ bakgrundshistoria

I *Twilight* berättar Edward för Bella om hur Carlisle förvandlade honom när hans båda föräldrar gått bort i den spanska influensan och han nästan avlidit själv:

When the influenza epidemic hit, he was working nights in a hospital in Chicago. He'd been turning over an idea in his mind for several years, and he has almost decided to act – since he couldn't find a companion, he would create one. [...] There was no hope for me; I was left in a ward with the dying. He had nursed my parents, and he knew I was alone.⁵⁰

Ur den bakgrunden bygger fanfic-författaren sin berättelse. Att endast beskriva bakgrundshistorien skulle dock inte vara AU, men författaren förändrar ursprungsberättelsen

⁴⁹ *Only Human*, kapitel 1, s. 10. Fanfic:en hämtades 10/1 2012 och uppdaterades 7/5 2010. Sidhänvisningarna till fanfictexterna är mina egna sidhänvisningar till de pdf-filer som jag skapat av dem genom programmet FLAG, som specialiserar sig i att skapa pdf:er av fanfics från fanfiction.net.

⁵⁰ Stephenie Meyer, *Twilight*, London, 2008, s. 298.

på ett nytt sätt. *Only Human* innebär inte bara en bakgrundshistoria, eller en utveckling av en narrativ lucka, utan också ett förändrat slut för *Twilight*-sagan. I den här berättelsen reser Edward och Bella på smekmånad till Europa, istället för att besöka Isle Esme utanför Rio de Janeiro. Trots att paret fullbordar äktenskapet också i fanfictexten, blir inte Bella gravid. Fanfic-författaren beskriver själv sin berättelse som "baby-free".

Att beskriva Edwards mänskliga liv tar dock upp en stor del av berättelsen, och Bellas önskan om att ge honom alla mänskliga erfarenheter hon fått av honom är central: att de två blir förälskade också när båda är människor, förlovar sig och har sex understryker den ödesbestämda kärleken mellan dem. På ett sätt fungerar fanfic:en som en förklaringsmodell för deras kärlek i framtiden. Edward minns inte speciellt mycket från sin tid som människa, men i fanfictexten minns han Bellas ansikte och det är en orsak som hindrar honom från att mörda henne när de först möts. Det bidrar delvis till att Edward faller för Bella i nutiden. Detta blir något av ett cirkelargument, eftersom Bella inte skulle önskat sig tillbaka till 1918 så att hon och Edward skulle kunna träffas som människor, om de inte redan varit förälskade och gifta. Också att Edward stannade i Chicago och inte återvände till sin skola när hösten (och senare den spanska sjukan) kom, beror på hans och Bellas förlovning. Om han inte stannat, blivit sjuk och mött Carlisle på sjukhuset, hade han aldrig blivit vampyr och träffat Bella som sedan önskade sig tillbaka i tiden. Cirkelproblemet är uppenbart, och antyds också till viss del i berättelsen, men bara som ett bevis på parets gemensamma öde.

Den alternativa bakgrundshistorien består alltså i att Bella var den som gjorde att Edward befann sig i Chicago när den spanske sjukan utbröt, att han mötte Carlisle på sjukhuset och senare blev vampyr. Beskrivningarna av Edward som människa och hans tid tillsammans med sina föräldrar är dock mer ett försök att fylla ut en narrativ lucka, hur *Twilight*-sagens manliga huvudkaraktär var och levde innan berättelsens kronologi. Det är också vad Jenkins kallar att utvidga källtextens tidsramar, samtidigt som det handlar om en omkontextualisering, att utveckla källtexten genom att fylla i kända episoder. I det här fallet rör det sig om Edwards ursprung. Dessa drag i fanfictexten kan sammankopplas med Genettes teorier kring vidareiktning. Fanfic:en är också en utökning i Genettes mening. Pseudonymen Amethyst Jackson tillför ny text till källtexten och gör dessutom en elliptisk fortsättning (att fylla i en ellipsis, som är Genettes uttryck för en narrativ lucka). Samtidigt vet vi att det rör sig om en analeptisk fortsättning, det vill säga en bakgrundshistoria till vad som hände innan källtextens historia börjar. Det är uppenbart att dessa grepp inte bara stundtals utan regelbundet överlappar varandra, används i samma texter, kompletterar och understryker varandra.

Det alternativa slutet är den största förändringen, det som gör fanfictexten till AU. En förflyttning till en annan miljö (Chicago 1918), att Edward och Bella aldrig får Renesmee, och att slutet på *Twilight*-sagan inte innebär en verbal duell med Volturi. Istället ges berättelsen ett lugnt och lyckligt slut när Edward kommer till freds med att han är en vampyr, sin mänskliga bakgrund och att Bella vill bli en odödlig. Det här kan sägas vara ett exempel på en proleptisk fortsättning, att fortsätta efter textens slut. I den här fanfictexten skapas ett nytt slut och även om det inte är en direkt fortsättning på *Twilight*-sagens verkliga slut, utan snarare ett nytt slut som tar vid efter Edward och Bellas äktenskap i densamma, är likheten med Genettes proleptiska fortsättning uppenbar.

Förändrad fokalisering

En kort kommentar kring berättelsens fokalisering är också på sin plats. I *Twilight*-sagan är det Bellas synvinkel som dominerar, med undantag för Jacob som till viss del är berättarröst i ett kort avsnitt i *Eclipse* samt i *Breaking Dawn*. I *Midnight Sun*, alltså *Twilight* ur Edwards perspektiv, ger Meyer den manliga huvudkaraktären mer plats – men i de publicerade verken deltar inte Edward som fokalisator.

Att förändra fokaliseringen, eller att göra en refokalisation, är ett vedertaget fan fiction-begrepp. I *Only Human* handlar det dock inte om att omvärdera och byta fokus till en mindre viktig karaktär, utan att ge Edward utrymme som berättarröst. Efter tre kapitel ur Bellas synvinkel är Edward fokalisatorn i kapitel fyra, när Bella försvunnit till år 1918 och träffar mänskliga Edward. Nutidens Edward får nya minnen medan Bella befinner sig i hans mänskliga, förgångna värld. Dessa minnen dyker upp som visioner och snart förstår han var Bella befinner sig: "I stopped abruptly as a vision flashed before my eyes [...] I saw...it was like a memory. Meeting Bella...in 1918. But she was wearing the same clothes she wore tonight..."⁵¹

Medan Bella befinner sig i år 1918, är Edward berättare i fyra hela kapitel och dessutom två kortare passager i kapitel som till större delen berättas av Bella.⁵² De följer alla samma mönster; de skildrar hur Edward får visioner av de nya minnen som Bella ger honom som människa.

⁵¹ *Only Human*, kapitel 4, s. 25.

⁵² *Ibid*, Edwards synvinkel skildras i kapitel 4, 7, 11, 12, 15 och 22. Sammanlagt består fanfic-texten av 26 kapitel.

Karaktärsskildringarna

I mångt och mycket är alla karaktärer i *Only Human* lika dem i källtexten. De är IC ("in character"), till exempel efterliknar fanfic-Bella Bella i källtexten vad gäller egenskaper och utseende. Ett exempel är hennes motvilja mot att dansa, som skildras både i *Twilight*-sagan och i fanfic:en. Den pairing som fanfictexten skildrar, är "Edward/Bella", också detta eftersträvar att efterlikna originalet.

De AU-inslag som tillhör fanfic:en innebär bland annat att skildra hur Edward såg ut innan han blev vampyr, något som inte beskrivs i *Twilight*-sagan. Fan fiction-författaren får försöka återskapa en bild av hur han skulle kunna ha sett ut, fylla ut den luckan i källtexten. När Bella möter mänskliga Edward beskriver hon honom:

Edward as I had never seen him before. I looked him over from top to bottom. His hair was the same...his face was not. [...] his skin was darker than I'd ever seen it, and his face was rounder, younger looking, soft, and his eyes. They danced in the light, a disconcerting green.⁵³

Hans vampyrbleka hy ersätts med en normal hudton och hans bronsfärgade hår kombineras med gröna ögon (istället för de vampyrpupiller som skiftar i färg mellan svart och bärnsten, beroende på när vampyren i fråga senast drack djurblod). Intresset för musik, som också vampyr-Edward, har efterliknar källtexten. Den attraktivitet, som vampyrema innehar och som gör dem tilldragande för människor och vackrare än deras omgivning, beskrivs som perfekta, regelbundna drag som är mer framhävande än hos en människa. Detta använder fan fiction-författaren genom att istället göra Edwards ansikte rundare och mjukare (förmodligen i dragen) och mer mänskligt.

En yngre Carlisle skildras också i *Only Human*. Carlisles liv innan han skapade Edward och senare Esme, Rosalie och Emmett, beskrivs i *Twilight*-sagan som ensamt, om än meningsfullt tack vare hans arbete som läkare. Den ensamheten efterliknas i fanfic:en: "I saw the difference [...] This Carlisle looked unhappy...lonely. As of now, he had no one, I realized."⁵⁴

Den övriga familjen Cullen, förutom Alice som omnämns ytterligare nedan, skildras förhållandesvis lite, och liksom Carlisle alltid IC. De liknar hur de beskrivs i *Twilight*-sagan. Emmett är skämtsam, Rosalie en aning reserverad och Esme moderligt älskvärd. Jasper använder sin förmåga att lugna omgivningen och Edward när han oroar sig för om Bella kommer tillbaka till hans nutid.

⁵³ Ibid, kapitel 2, s. 12. Ursprunglig kursivering.

⁵⁴ Ibid, kapitel 6, s. 38.

Amethyst Jackson inför ett antal nya karaktärer i sin text. Ett exempel är Norman, en av mänskliga Edwards vänner från skolan, som försöker förföra Bella vid upprepade tillfällen. Två nya karaktärer är Elizabeth Masen och Mr. Masen, Edwards föräldrar som också omnämns i *Twilight*-sagan, dock utan vidare beskrivningar eftersom Edward inte minns speciellt mycket av sin tid som människa. Mr. Masen är den första som avlider i spanska sjukan och har inte speciellt mycket plats i texten. Elizabeth däremot har en drivande roll redan från början. Hon tar moderligt hand om Bella, accepterar hennes relation med sonen och verkar ha förningar om vad som ska ske, inte helt olik en annan karaktär ur *Twilight*-sagan, något som också fanfic-författaren påpekar: "In this chapter, Edward's mother magically turns into Alice."⁵⁵ När Elizabeth ligger på sin dödsbädd berättar hon för Bella att hon känner på sig att hon kan rädda hennes son från döden genom Carlisle – något som också sker när Edward blir vampyr.⁵⁶ På ett sätt kan man säga att Edwards mor antar rollen som Alice i fanfictexten.

Erotisering av *Twilight*-sagan

En fanfictexts erotiska innehåll avslöjas genom att fan fiction-författaren uttrycker att fanfic:en innehåller *fluff* (mindre explicit sexuella, mer gulliga inslag som försöker framkalla mys känslor hos läsaren) eller *kink* (explicita och ingående sexskildringar). När berättelsen har ett uttalat erotiskt huvudtema kallas fanficen ofta *PWP*, något som kan definieras som "porn without a plot", eller "plot? what plot?", för att markera att det är mindre intrig, men mer sex. Vilken "rating", eller kategorisering, som texten får anger också om den har ett mer vuxet ämne eller språkbruk.

Only Humans kategorisering är M/NC-17. M är den näst mest vuxna kategorin enligt fanfiction.net:s kategoriseringar, som bygger på de som webbplatsen fictionratings.com har skapat. M innebär att fanfictexten är: "Not suitable for children or teens below the age of 16 with non-explicit suggestive adult themes, references to some violence, or coarse language. Fiction M can contain adult language, themes and suggestions."⁵⁷ NC-17 härstammar ur de åldergränser för film som används i USA, och innebär att absolut ingen under 17 års ålder får se filmen.⁵⁸

Anledningen till att *Only Human* fått M/NC-17-etiketten är att erotisering används i texten. Det är något som skiljer fanfic:en från *Twilight*-sagan, där sex inte skildras öppet och i

⁵⁵ Ibid, Fanfic-författarens kommentar till kapitel 8.

⁵⁶ Ibid, kapitel 23, s. 155.

⁵⁷ <http://www.fictionratings.com/>, hämtat 6/1 2013.

⁵⁸ <http://www.mpa.org/ratings/what-each-rating-means>, uppdaterad 2011, hämtad 6/1 2013.

detalj; men liksom i källtexten väntar vampyr-Edward och Bella i fanfictexten till efter bröllopet innan de har sex för första gången. Mänskliga Edward och Bella har sex innan de har ingått äktenskap. De är dock förlovade och eftersom den spanska sjukan härjar och Edward inte vet när de ska kunna gifta sig, och för Bellas del för att hon vet att Edward inom kort kommer att bli sjuk och sedan förvandlas till vampyr. Att gifta sig, eller i alla fall löftet att tillbringa sina liv tillsammans före sex, verkar vara en viktig värdering från källtexten som återkommer i fanfictexten.

I *Twilight*-sagan är Edward och Bellas första sexuella erfarenhet under smekmånaden en narrativ lucka: "'Forever,' he agreed, and gently pulled us into deeper water."⁵⁹ Sedan förklaras händelsen av den efterföljande dialogen, där Edward är rädd att han skadat Bella, trots att hon inte håller med. Detaljer kring själva samlaget återges i mycket liten utsträckning och är ofta konkreta detaljer, som hur ett antal kuddar gått sönder. Samma modell används de följande gångerna: "And we began where my dream left off"⁶⁰ där en trasig sänggavel nämns efteråt och "into his arms, and his lips silenced mine as he carried me with inhuman speed to the blue room."⁶¹ Resten lämnas utan närmare detaljer. Till viss del förändras beskrivningen av sex när Bella blivit vampyr, då Edward och Bellas första natt tillsammans beskrivs något mer ingående. Mer kroppsliga detaljer får ta plats, dock handlar det främst om vampyr-kuriosa och mindre om mötet mellan de två älskande.

Fanfictexten är mer erotiskt betonad än originalet. I *Only Human* är sexbeskrivningarna mer explicita, rent kvantitetsmässigt mer omfattande och de är en del av intrigen på ett annat sätt än i källtexten. Bellas upplevelser av sex som människa är en del av de upplevelser hon önskar att hon kunde ge Edward – något som gör att hon åker tillbaka i tiden. I ett av kapitlen ur Edwards synvinkel får han en vision, ett nytt minne som Bella ger honom från dåtiden om hur de två möts sexuellt. En viktig skillnad från *Twilight*-sagan är också att Edwards syn på sex skildras med honom själv som fokalisator. Erotiseringen i den här fanfictexten innebär i Genettes termer en parodi i den mån att det är en lekfull ändring av ämnet utan att ändra stilen. Erotisering på det här sättet innebär oundvikligen att lägga till något till källtexten, att skapa en fysisk relation mellan Edward och Bella som inte beskrivs i originalet.

⁵⁹ Stephenie Meyer, *Breaking Dawn*, London, 2009, s. 78.

⁶⁰ Ibid, s. 98.

⁶¹ Ibid, s. 106.

Fifty Shades of Grey

Fifty Shades-trilogin baseras på en fanfic som kallades *Master of the Universe*. Eftersom denna inte längre är tillgänglig har alltså den romanserie som E L James publicerat analyserats. Även om den här texten inte längre finns som typisk samtida fan fiction, publicerad på ett internetforum, är det för enkelt att avfärda den med argumentet att den inte är fan fiction längre när den publicerats. Fan fiction är en del av litteraturhistorien och försvinner inte när kanalen försvinner. Att jag använder både internetpublicerade texter och en fanfic som senare publicerats i bokform är ett medvetet val baserat på att värdet i textanalysen av internetpublicerad fan fiction är detsamma som en tryckt text – en fanfictext kan uppenbarligen leda till en bokpublicering med bravur.

Den publicerade versionen är omarbetad, framför allt har namnen rensats ut; de karaktärer som ursprungligen byggde på Meyers har fått andra namn. Eftersom romanen är traditionellt publicerad i bokform har en den genomgått en redaktionell hantering av språket och dylikt som fanfics vanligen inte genomgår. Det finns ett system med så kallade *beta-läsare*, språkligt och kanoniskt erfarna fanfic-läsare (och ofta -författare), som hjälper fanfic-författaren med språk och innehåll. Till viss del kan också läsarnas kommentarer medverka som korrekturbehandling. Det är dock svårt att avgöra om dessa beta-läsare har redaktionell kompetens, liksom det är svårt att avgöra hur en redaktör eventuellt kan ha tagit bort vissa fan fiction-inslag i den här publicerade trilogin. Texten kommer att behandlas så som den är publicerad, men det kan vara värdefullt att beakta att *Fifty Shades of Grey* och dess efterföljande delar delvis har behandlats på ett annat sätt än traditionella fanfics.

Intrigen är definitivt AU och berättelsen är ett annat universum, bland annat eftersom karaktärerna är mänskliga, något som ibland kallas AH ("All Human"). Berättelsen handlar om litteraturstudenten Anastasia (Ana) Steele. Hon är också fokalisatorn och liksom i *Twilight*-sagan rör det sig om en stark intra- och homodiegetisk berättare. Av en slump får hon intervjua den förmögna entreprenören Christian Grey. Christian fortsätter dyka upp i hennes liv efter intervjun, för att ta en kaffe eller för att rädda henne från påhopp av vännen José när hon är berusad. Till slut bjuder han in henne till sin svit i Seattle. Ana är oerfaren och oskuldsfull, men blir förälskad och följer med. Hemma hos Christian avslöjar han sin hemlighet. Han letar inte efter ett förhållande, utan efter någon han kan vara dominant över, en undergiven partner som kan delta i hans sexuella liv som endast innefattar BDSM. Han har inrett ett helt rum för att utöva sitt intresse, och han ger Ana ett kontrakt med regler. Ana erkänner då att hon är oskuld och hon och Christian inleder något slags förhållande utan att hon skriver under kontraktet.

Ana flyttar till Seattle och börjar arbeta på ett förlag. I ett försök att förstå Christian föreslår hon att de provar något av det han vill göra i sitt "playroom" och inser sedan att hon inte klarar av att leva med någon som njuter av att slå henne. Hon lämnar Christian. De två kan dock inte hålla sig ifrån varandra, och berättelsen fortsätter med att Christian försöker ha ett "vanligt" förhållande med Ana. Han börjar långsamt berätta varför han är som han är, om hans barndom innan han adopterades. De förlovar sig.

Intrigen drivs framåt av Anas tvivel kring om han verkligen kan vara helt tillfredsställd i ett förhållande utan BDSM och genom de problem som paret möter i avundsjuka, psykiskt sjuka före detta-partners, och Anas chef som vill hämnas på henne när hon vägrat utföra vissa sexuella tjänster. När livet verkar lugna ner sig för de två som då är nygifta, dyker nästa problem upp – Ana blir gravid. Christian lyckas dock komma över sin rädsla för att ha ansvar för ett barn och berättelsen får ett lyckligt slut.

Återkommande motiv och scener

I den inledande delen av *Fifty Shades of Grey* drivs intrigen framåt av Anas fascination för Christian, något som liknar hur Bella dras till och funderar på varför Edward beter sig som han gör i *Twilight*. I båda berättelserna beskrivs en ung man som inte går att beräkna eller läsa, som är kontrollerande och beskyddande utan att egentligen förklara varför. Den här delen, som beskriver hur oförklarliga Christian och Edward är, tar upp mycket plats i inledningen av båda texterna.

Christian avslöjar, när Ana vaknar i hans hotellrum efter att han räddat henne från vännen Josés raggingsförsök när hon var berusad, att hon förtjänar en ursäkt och en varning om att han inte är "a hearts and flowers kind of man [...] you should steer clear of me". Samtidigt finner han det omöjligt att hålla sig ifrån henne.⁶² En liknande programförklaring gör Edward för Bella; först bestämmer han sig för att det är bättre om de inte är vänner.⁶³ Sedan hävdar han: "I got tired of trying to stay away from you. So I'm giving up".⁶⁴ Anledningarna till dessa varningar, är helt enkelt att både Edward eller Christian anser sig vara farliga för Bella respektive Ana.

Scenen i *Twilight* är något av en nyckelscen, när Edward accepterar att han inte kan hålla sig ifrån Bella, och den understryker deras ödesbestämda möte som något som inte går att förhindra. Att referera till den här scenen i *Twilight* också i *Fifty Shades of Grey* är en

⁶² James, *Fifty Shades of Grey*, s. 72.

⁶³ Meyer, *Twilight*, s. 64.

⁶⁴ *Ibid*, s. 75.

allusion till kanon och en vink till fanfic-läsaren. Precis som Stasi och Kaplan diskuterar är det intressant att analysera intertextuella kopplingar i fanfics och skevheten mellan den nya textens förändringar och hur den ändå efterliknar källtexten.⁶⁵ Det ger den här scenen ytterligare tyngd. Läsaren som kan se kopplingen, något som är troligt eftersom scenen är så pass välkänd och tydlig i både boken och i filmen, förstår att Christian och Anas förhållande förändras från den stunden, liksom Edward och Bellas gjorde.

Avståndstagandet och hemlighetsmakeriet handlar för Edwards del om att inte skada Bella på grund av att han är vampyr och egentligen är en ond varelse. Det handlar också om att inte avslöja hans familjs hemlighet. Motsvarande för Christian handlar om en underliggande önskan att skada Ana (inte för att dricka hennes blod utan för att uttrycka sin sexuella preferens) och för att han anser att han är en förstörd person, oförmögen att älskas.

En annan vändpunkt är när Ana lämnar Christian. När han blir lämnad, inser han att han måste tillmötesgå Ana för att kunna behålla henne, och att det inte är värt att fortsätta med den sexuella livsstil han haft dittills. Han vill inte längre skada henne. En liknande insikt får Edward när han "får tillbaka" Bella som han tror tagit livet av sig i *New Moon*. Efter det har han inte lika svårt att motstå sin vampyrdrift att dricka hennes blod.

Skildringen av motiven i *Fifty Shades*-trilogin kan anses vara en parodi på *Twilight*-sagan i Genettes mening. Ämnet ändras från tonårsvampyrer till mänsklig romance, en förflyttning i miljö och en förändring i världsbild (Jenkins AU) – men stilen behålls och vissa scener ur källtexten pusslas dessutom in i den nya texten, där läsaren med tillräcklig förförståelse hittar dem. Även om fanfictexten kliver långt ifrån källtexten finns dessa kopplingar tillbaka till *Twilight*-sagan. Ett antal motivbaserade likheter, som den hemlighetsfulle mannen med mörkt förflutet, insikten av en relations vikt när den nästan försvinner och den världsvana mannen som möter den oskuldsfulla kvinnan, vävs samman till en drivande konflikt, berättelsens intrig, som efterliknar den i källtexten.

Kärlek och erotisering

Självklart finns det också markanta skillnader mellan *Twilight*-sagan och *Fifty Shades*-trilogin – det är också därför den här fanfictexten skiljer sig från källtexten och är AU. De uppenbara skillnaderna är självklart frånvaron av övernaturliga inslag, karaktärens förändrade namn och den ändrade miljön (även om området runt Seattle också används i *Twilight*-sagan).

⁶⁵ Se under rubriken Fanfictexten i fokus.

En annan viktig skillnad är förändringen när det gäller sex. Erotisering är, som redan konstaterats, ett vanligt inslag i fan fiction. Trots att läsaren i *Twilight*-sagan får vänta länge på Edward och Bellas första sexuella förening, beskrivs deras samliv utan detaljer; i *Fifty Shades*-trilogin är sex ett viktigt tema och Christian och Anas fysiska förhållande får ta mycket plats. Synen på den ödesbestämda, heterosexuella kärleken finns dock kvar, trots att Christians syn på kärlek och sex till en början avviker från detta. Gemensamt för källtexten och fanfictexten är också det faktum att Bella och Ana kommer som räddande änglar för de ensamlevande männen Edward respektive Christian – till tvåsamheten genom den oundvikliga kärleken. I Christians fall räddar Ana honom också till en mer traditionell kärleksrelation, där den sexuella gemenskapen inte bygger på ett dominant/undergiven-kontrakt utan sann kärlek.

Den förändring som kallas erotisering i Jenkins termer angränsar också till genrebyte, en lekfull, parodisk förflyttning i Genettes mening, något som blir tydligt i den här fanfictexten. *Twilight*-sagan är en romance-berättelse, men *Fifty Shades*-trilogin kan kallas en rent erotisk roman utan att någon höjer på ögonbrynen. Exempel på hur Edward och Bellas sexliv vagt skildras i *Twilight*-sagan har redan redovisats, och utelämnandet av detaljer är alltså inte något som efterliknas i *Fifty Shades*-trilogin. Christian och Anas första sexuella möte skildras ingående på nio sidor.⁶⁶ I de tre följande böckerna fortsätter sex att vara ett viktigt tema och sexskildringarna tar upp mycket utrymme i texten.

Återanvända karaktärer

En viktig koppling till källtexten är att använda karaktärer som återfinns i källtexten, vare sig de förändras som i OOC-fanfic:s ("out of character") eller liknar ursprungskaraktärerna och deras beteende i kanon. På ett sätt är användning av källtextens karaktärer något av en röd tråd genom alla varianter som Jenkins beskriver; källtextens karaktärer är möjligen den koppling som väger tyngst i fan fiction.

Det finns fysiska likheter mellan Christian och Edward. Först och främst delar de en generell attraktionskraft, ett vackert yttre som uppmärksammas av kvinnor runt omkring dem. Edwards hår beskrivs i *Twilight* som "untidy, bronze-coloured hair".⁶⁷ I *Fifty Shades of Grey* beskrivs Christians hår som "unruly dark copper-colored hair".⁶⁸ Edwards ögon skiftar i färg beroende på när han senast druckit blod, något som Christians ögon inte gör – de är ständigt grå.

⁶⁶ James, *Fifty Shades of Grey*, s. 113-122.

⁶⁷ Meyer, *Twilight*, s. 16.

⁶⁸ James, *Fifty Shades of Grey*, s. 7.

Det gammeldags sätt de båda talar på kommenteras också. I *Twilight* konstaterar Bella att Edwards tal mer liknar "the style of a turn-of-the-century novel".⁶⁹ I *Fifty Shades of Grey* frågar Ana Christian varför han pratar som en medeltida, hövlig riddare.⁷⁰ Christian spelar liksom Edward ofta piano och beskrivs som en otroligt duktig pianist.

Skillnaderna mellan de två består i, förutom den uppenbara skillnaden i övernaturlighet, att Christian möjligen är något mörkare, allvarligare än Edward. Hans bakgrund (innan han kom till familjen Grey) plågar honom, framför allt uppväxten som ett agat och ständigt hungrigt barn med en knarkande, prostituerad mor är nytt för fanfictexten.

Christian är alltså liksom Edward adopterad och hans familj består av ett kärleksfullt föräldrapar, Grace och Carrick Grey (motsvarande Esme och Carlisle Cullen i *Twilight*-sagan), samt adoptivsyskonen Elliot och Mia. Elliot beskrivs som stor och bufflig, liksom Emmett i *Twilight*-sagan, Mia som liten, energisk och tjejig, som *Twilight*-Alice. I källtexten är familjesituationen annorlunda, eftersom fosterbarnen är fem stycken, varav två är kärlekspar. I familjen Grey är de tre barn. De som saknas från källtexten är Rosalie och Jasper, som familjen Cullen utåt kallar syskon, tvillingar under namnet Hale. I *Fifty Shades*-trilogin, kan dessa tänkas vara representerade av Katherine "Kate" Kavanagh och hennes bror Ethan. Tidigt i berättelsen blir Kate och Elliot ett par, och Mia och Ethan finner också varandra. Genomgående kan man alltså säga att den pairing som används tillhör kanon.

Ana är som Bella blek och smal med långt, mörkbrunt hår. De delar ett intresse för klassisk brittisk litteratur och beskrivs som mer intresserade av människor omkring dem än sig själva. I *Twilight* beskrivs Bella som en "magnet for trouble"⁷¹ och klumpig med koordinationsproblem. Första gången Ana träffar Christian ramlar hon in på hans kontor, vilket får henne att skälla på sig själv i en monolog: "I am so embarrassed, damn my clumsiness".⁷² Också Ana kallas oturförföljd och benägen att råka ut för olyckor.⁷³

Anas bakgrund som enda barnet till en vimsig men högt älskad mor med flera äktenskap bakom sig, liknar den som Bella har. Den stora skillnaden är att den tystlåtna Ray (motsvarande Bellas far Charlie) inte är Anas biologiska far, utan en styvfar som hon dock kallar pappa.

José är den som kan sägas motsvara Jacob i *Fifty Shades*-trilogin. José är en nära vän till Ana, som efter deras slutprov försöker kyssa henne trots att hon är väldigt berusad – något

⁶⁹ Meyer, *Twilight*, s. 119.

⁷⁰ James, *Fifty Shades of Grey*, s. 67.

⁷¹ Meyer, *Twilight*, s. 151.

⁷² James, *Fifty Shades of Grey*, s. 7.

⁷³ Ibid, s. 207.

som Christian sedan räddar henne från. Jacob är i större delen av *Twilight*-sagan förälskad i Bella och försöker vinna hennes hjärta precis som José gör. Josés far umgås med Ray på ett sätt som också liknar hur Charlie och Billy Black, Jacobs far, umgås i källtexten. Att Jacob är en del av en minoritet (amerikansk ursprungsbefolkning, indian) liksom José (som har spansktalande ursprung) kanske också kan sägas vara en koppling dem emellan.

Det finns andra karaktärer som eventuellt kan likna de ur *Twilight*-sagan, men kopplingarna är inte lika tydliga som övriga. Två gånger jagas Ana av mer eller mindre galna personer. Först Leila, Christians psykiskt instabila före detta undergivna partner, som försöker hämnas när hennes livs kärlek gått bort. Den gången räddar Christian Ana, liksom Edward räddar Bella när hon jagas av James, en vampyr med smak för jakt. Nästa jakt drivs av Jack, Anas chef, som efter att han fått sparken på grund av sexuellt ofredande ger sig på både henne och Christian. Detta kan jämföras med Bellas andra upplevelse som jagad är när James livspartner Victoria vill hämnas sin döda pojkvän. Även om de upprepade tillfällena då den kvinnliga protagonisten blir jagad återfinns i båda berättelserna är varken jägarna eller jägarnas motiv återanvända från *Twilight*-sagan. Karaktärerna Leila och Jack är skapade för fanfictexten, inte återanvända, möjligen löst baserade på Victoria och James.

Elena är en annan karaktär som sticker ut. Hon är en medelålders kvinna, en vän till familjen Grey som hade ett dominant/undergiven-förhållande med Christian (undergiven) när han bara var tonåring. Som vacker, blond kvinna med stort intresse för män och sex liknar hon möjligtvis Tanya Denali, en vän till familjen Cullen – men det finns ingen motsvarighet till hennes bakgrundshistoria med Christian i *Twilight*-sagan.

Många typiska egenskaper hos ursprungskaraktärerna kommer igen i fanfictexten, både utseendemässigt (som hårfärg eller kroppsstorlek) och personlighetsmässigt (intressen och värderingar), men eftersom fanfictexten tar ett kliv från källtexten och inte bara efterliknar utan också förändrar ursprungsberättelsen, är nya karaktärer nästan oundvikliga. Så är också fallet för *Fifty Shades*-trilogin, inte bara när det gäller Elena, Leila och Jack, utan också Christians anställda livvakt och hushållerska.

Bella Swan: Kidnapper

Fanfic:en *Bella Swan: Kidnapper* är skriven av pseudonymen Kambria Rain. I den här historien återfinns många av karaktärerna från *Twilight*-sagan, men de är alla mänskliga och en del är väldigt förändrade från källtexten. Fokaliseringen är delvis förflyttad till Edward, som är berättare nästan lika mycket som Bella. Genomgående växlar fokaliseringen mellan de två, i större utsträckning än i *Only Human* som beskrivits tidigare.

Bella – som tjänar sitt leverne genom att skriva erotiska romaner under pseudonym – flyttar till en liten stad i USA tillsammans med sin son Leo (vars far är okänd). I livsmedelsaffären ser hon en kvinna behandla två andra barn illa och hon tar dem därför från henne. Kvinnan visar sig vara byggnadsföretagaren Edwards flickvän, som var barnvakt åt hans barn Ethan och Sophie. Bella ringer Edward och lämnar ett meddelande som också är fan fiction-författarens egen sammanfattning: ”Um. Hi. I don’t know how to say this, but I have your kids with me, and I was thinking maybe you would like them back. So yeah... call me.”⁷⁴

Efter missförståndet att Bella faktiskt kidnappat hans barn börjar Edward och Bella umgås frekvent. Från början ses de endast som vänner och varandras barnvakter, men så småningom vävs deras familjer samman genom basebollag, utflykter, middagar och barnens umgänge, och Edward och Bellas vänskap utvecklas till en kärleksrelation. Edwards familj består av hans föräldrar Carlisle och Esme, syskonen Emmett och Jasper samt deras respektive partners Rosalie och Alice. Grannen Jacob och Bellas syster Renesmee är också med i berättelsen. Bella löser gåtan om vem som är Leos far. Efter rekordkort tid väljer Edward att fria till Bella och på så sätt sammanflätas deras familjer på riktigt.

Genrebyte

Intrigen i *Bella Swan: Kidnapper* skiljer sig helt och hållet från *Twilight*-sagan. Det är istället de återanvända karaktärerna och den ödesbestämda kärleken mellan Edward och Bella som efterliknar källtexten. Om den ursprungliga genren är fantasy-romance, förflyttas läsaren här till något som mer liknar ett relationsdrama med ”feelgood” eller möjligen ”chiclit” helt utan övernaturliga inslag. De komiska inslagen är stora och drivande. Den här fanfic:en visar alltså hur ett genrebyte (som Jenkins kallar det) kan se ut – eller en variant av Genettes parodi i den

⁷⁴ *Bella Swan: Kidnapper*, Summary, s. 4. Fanfic:en hämtades 1/10 2013 och uppdaterades senast 27/6 2009. Liksom för *Only Human*, har programmet FLAG använts för att skapa en pdf av fanfictexten, där de egna sidhänvisningarna kommer från. Kapitelhänvisningarna är de samma som på fanfiction.net.

mån att ämnet förändras men vissa stildrag, framför allt karaktärerna och deras beteende, efterliknar källtexten.

De komiska inslagen är många i berättelsen. Ett exempel är kapitlen som beskriver hur de i familjerna av manligt kön (de från *Twilight*-sagan inplockade Edward, Emmett, Jasper och Carlisle samt de nya karaktärerna Ethan och Leo) campar vid en sjö, medan kvinnorna (från källtexten: Bella, Rosalie, Alice och Renesmee) sover över hos Esme. Då de misstänker att männen kommer att skrämma barnen med spökhistorier, bestämmer de sig för att skrämma männen istället genom att låtsas vara ett sjömonster.⁷⁵ Liknande episoder återfinns genom hela berättelsen, vare sig det handlar om att Bella tacklar en basebollsmamma som är lite vass mot Ethan och Leo, eller hur Renesmee lurar Bella och Edward till grannarnas swingersparty.⁷⁶ Sådana oväntade inslag förstärker berättelsens komiska drag, och understryker också genrebytet från en mer allvarlig ton till fokus på komik.

Ett ytterligare exempel är en allusion till de två läger som *Twilight*-fans ibland delar in sig i: "'He won't', I replied. 'He's team Edward.'"⁷⁷ De två lagren är Team Edward eller Team Jacob. Det handlar om att antingen uppskatta kanon-paret Edward och Bella mest, respektive icke-kanon-paret Jacob och Bella, alltså en form av "shipping", att som fan fiction-författare speciellt skriva om ett visst par, vare sig det tillhör kanon eller inte.⁷⁸ Citatet är en humoristisk koppling till *Twilight*-fandom. Uttalandet med den gentemot fansen ironiska undertonen gör Bella när hon pratar med Edward om det faktum att hon hittat Leos far, men att hon inte tror att Leo kommer älska honom mindre av den anledningen – eftersom han är Team Edward.

Behållna och nya huvudkaraktärer

Bella är den karaktär som förändras mest i jämförelse med *Twilight*-sagan. Den ordentliga Bella i källtexten skiljer sig från fanfic-Bella som själv beskriver hur hon framstår för Esme, i oro över att hon inte duger för hennes son: "'It doesn't bother you that I write erotica and swear like a sailor?'"⁷⁹ Att skriva erotik är inte en av källtext-Bellas framtidsplaner och hon svär inte heller. Fan fiction-författaren har gjort Bella tydligare och mer temperamentsfull. Hon är hämndlysten mot de som retar henne och hon älskar barn; egenskaper som är nya för karaktären Bella. Att hon dras till Edward och deras kärlek efterliknas dock. Edward behåller bland annat sina ansvarstagande, kontrollerande drag och – ett mer konkret exempel –

⁷⁵ Ibid, kapitel 14.

⁷⁶ Se också under rubriken Karaktärer med nya roller.

⁷⁷ *Bella Swan: Kidnapper*, kap 18, s. 172.

⁷⁸ "Shipping", <http://fanlore.org/wiki/Ship>, uppdaterad 22/11 2012, hämtad 17/1 2012.

⁷⁹ *Bella Swan: Kidnapper*, kap 14, s. 139.

nervositeten inför Bellas far. Edwards musikalitet efterliknas också, liksom hans nära relation till sina syskon. Parets fysiska relation beskrivs mer detaljerat än i *Twilight*-sagan, men liksom i källtexten väntar paret med sex en bit in i relationen. Även texten må vara delvis erotiserad, är det inte ett viktigt inslag i berättelsen.

Bellas son Leo och Edwards barn Ethan och Sophie är båda så kallat OC ("original character"), alltså Kambria Rains egna påhittade karaktärer. De tillhör dock berättelsens huvudpersoner. De fäster sig vid Bella och Edward som nya platsföräldrar, är drivande i att de två ska bli ett par på riktigt och kallar väldigt snabbt föräldrarnas nya partner mamma respektive pappa. Att lägga till nya karaktärer till berättelsen är ett sätt att markera att källtexten förändrats, att den är AU. Leo verkar nästan lillgammal i relationen med Bella, blir bästa vän med Ethan och ser snart Sophie som sin egen lillasyster.

Edwards familj består av föräldrarna Carlisle och Esme, liksom i källtexten, samt av syskonen Emmett och Jasper. De är alla IC ("in character") och behåller sina utmärkande egenskaper. Humoristiske Emmett är Edwards samarbetspartner och gift med den dominerande Rosalie, rektor i Leos och Ethans skola. Lilla, designintresserade Alice som dessutom enligt Emmett på ett mystiskt sätt "sees everything"⁸⁰ är gift med Jasper, den äldste brodern.

Karaktärer med nya roller

I *Bella Swan: Kidnapper* används alltså väldigt många karaktärer ur *Twilight*-sagan. Mindre viktiga karaktärer som bara omnämns kort i fanfic:en får ändå en koppling till källtexten. En karaktär som inte bara får en plats i fanfictexten utan en större roll i den än han hade i källtexten (alltså en omvärdering i Genettes termer) är Felix. I källtexten är Felix en av Volturis vakter, en av de som skyddar ledarna Aro, Caius och Marcus. Första gången han träder in i berättelsen är i *New Moon*, när Bella åker med Alice till Italien där Volturi härskar. Hon reser för att rädda Edward som försöker begå självmord, i tron att Bella gjort detsamma. Felix är den som tillsammans med Demetri förbereder Edwards självmord i form av avrättning, eftersom han medvetet försöker avslöja vampyrernas existens för människorna i staden. När Bella har räddat Edward noterar hon Felixs stora kroppshydda: "Felix was very big, tall and thick through the shoulders. His size reminded me of Emmett".⁸¹ Han har blek, olivfärgad hud och att hans "black hair was cropped short".⁸² Felix en av de "onda" och

⁸⁰ Ibid, kap 16, s. 152.

⁸¹ Stephenie Meyer, *New Moon*, New York, 2009, s. 453.

⁸² Ibid, s. 463.

Bellas fortsatta beskrivning av hans personlighet uttrycker hans hotfullhet och vilja att göra henne illa. Han är en sorts vampyrkrigare med elak humor, något som märks när Bella återser honom i *Eclipse* när Volturi besöker familjen Cullen för att se hur de hanterat situationen med Victoria och hennes armé av nyfödda vampyrer: "Felix looked up. He let his hood fall back slightly so that I could see him wink and smile."⁸³

I *Bella Swan: Kidnapper* är Felix inte ond, utan en vän. En sådan radikal förändring av en karaktärs grundläggande värderingar kan sägas vara ett uttryck för vad Jenkins kallar nya moraliska perspektiv. I fanfictexten poängteras också hans stora, muskulösa uppenbarelse, även om hans hårfärg och hudton inte beskrivs.⁸⁴ För Edward berättar Bella om sina vänner från skoltiden och nämner inte bara Felix, som var hennes bästa vän och första pojkvän ("Felix," she answered. "He was my first everything."⁸⁵) utan också ett antal andra karaktärer från *Twilight*-sagan:

Demetri, Aro, Caius, Marcus, and James [...] Demetri is Felix's brother. [...] Aro was the king of the school. Marcus and Caius were his sidekicks. I think they hung out with me because my dad was the chief of police. James was mysterious guy that everyone else was too afraid to hang out with, so he ended up with us.⁸⁶

Felix har en stor roll i fanfic:en. Han flyttar till samma stad som Bella för att arbeta som personlig tränare. Han och Bella retas och utsätter varandra för olika bus; Felix behåller en sorts svart humor också här. Dessutom visar sig hans kompanjon i källtexten, Demetri, vara Bellas son Leos okända far i fanfictexten.⁸⁷ Det gör honom mot slutet av texten till Uncle Felix, Leos farbror, som har kontakt med sin brorson i ersättning för fadern som inte behåller någon kontakt med sin son. Demetri behåller alltså något av "ondska" i fanfic:en, genom sveket mot Bella och sonen.

Andra mindre karaktärer i *Twilight*-sagan får nya småroller i fanfic:en. Några exempel är Bellas grannar Jessica Newton ("neighbor gossip queen",⁸⁸ gift med Mike som också är Jessicas pojkvän till och från i källtexten) som gör sexuella anspelningar på Bella efter att Renesmee lurat henne att tro att Bella är lesbisk.⁸⁹ Lurade av Renesmee blir Bella och Edward

⁸³ Stephenie Meyer, *Eclipse*, London, 2009, s. 506.

⁸⁴ *Bella Swan: Kidnapper*, kap 12, s. 115.

⁸⁵ *Ibid*, kap 7, s. 74.

⁸⁶ *Ibid*.

⁸⁷ Om valet av Demetri som far till Bellas barn, kommenterar fan fiction-författaren "Kambria Rain" som följer: A/N, kap 18 s. 174: "And why the hell did I choose Demetri? Charlie Bewley. Google him. He's pretty." – alltså en koppling till filmatiseringarna snarare än böckerna, något som i sig är intressant men som inte kommer analyseras vidare i den här uppsatsen.

⁸⁸ *Bella Swan: Kidnapper*, kap 2, s. 17.

⁸⁹ *Ibid*, kap 8 s. 79.

också inbjudna till ett sexparty hos grannarna där, förutom Jessica och Mike, också Irina och Laurent dyker upp.⁹⁰ Irina är i *Twilight*-sagan en av de kvinnliga vampyrerna i klanen Denali, och Laurent är vän till James och Victoria. De två är ett par också i källtexten. Överhuvudtaget följer fanfictextens pairing kanon (så kallad "canon pairing").

Renesmee och Jacob får också sägas vara ett kanonpar, som får nya roller i *Bella Swan: Kidnapper*. De indianska "shape-shifters", vargarna i *Twilight*-sagan, kan av okänd anledning "präglas" på någon, och då en enda person. Det innebär att den enda personen är den rätta, den själsfrände som vargen i fråga kommer att tillbringa sitt liv med:

It's not like love at first sight, really. It's more like... gravity moves. When you see *her*, suddenly it's not the earth holding you here anymore. She does. And nothing matters more than her. And you would do anything for her, be anything for her... You become whatever she needs you to be, whether that's a protector, or a lover, or a friend, or a brother.⁹¹

Så förklarar Jacob prägling för Bella i *Eclipse*, innan han präglats själv. När Jacob får se Renesmee för första gången, precis efter födseln, präglas han på henne. Det är dock inte en sexuell dragnig, eftersom hon bara är ett barn, men eftersom de är själsfränder kan man förutsätta att de i *Twilight*-sagens framtid kommer att ha en romantisk relation.

I *Bella Swan: Kidnapper* är Renesmee, eller Nessie, inte Bellas dotter men hennes yngre syster. Det är en stor förändring från källtexten. Fan fiction-författaren har också fått skapa hennes personlighet som vuxen. Bella beskriver henne kort och gott som "trouble at it's finest", och när hon kommer för att besöka Bella och Leo har hon precis lämnat rehab där hon blev av med ett drogberoende.⁹² Renesmee är attraherad av Jacob, Bellas granne och en av stadens poliser. De inleder något slags förhållande, även om det inte beskrivs utförligt.⁹³

Att förändra karaktärers roller till roller med större betydelse kallar Genette för omvärdering. Det närmaste Jenkis kommer samma begrepp är refokalisation, att byta fokalisator. Men i den här fanfic:en får varken Felix eller Renesmee i sina nya roller vara berättare – de är bara viktigare karaktärer.⁹⁴

⁹⁰ Ibid, kap 20, s. 189.

⁹¹ Meyer, *Eclipse*, s. 156.

⁹² *Bella Swan: Kidnapper*, kap 6, s. 63.

⁹³ Efter berättelsens slut, skriver Kambria Rain en kommentar som avslöjar en fortsättning på deras förhållande: "If you're interested, you can read Jacob and Nessie's version of this story that includes a few new scenes with Bella, Edward and the kids [...] It's called Officer Goodbody." Slutkommentar, s. 219.

⁹⁴ En relevant koppling till Stephenie Meyers textvärld är boken *The short second life of Bree Tanner: an Eclipse novella* (2010) där Meyer själv fyller i en narrativ lucka i *Eclipse* och vad som hände i armén av nyfödda vampyrer som Victoria skapade. Istället för Bella, som är fokalisator i romanen, är det här den unga vampyren Bree Tanner som är berättare, som står för refokalisationen.

Mellan tre fanfictexter

De tre fanfictexter som analyserats både liknar och skiljer sig från varandra i sättet de efterliknar och förändrar källtexten. Genom att lyfta några gemensamma drag, liksom några som skiljer dem åt, hoppas jag kunna närma mig en generell kommentar om alternativt universum-fan fiction.

Likheter

Genomgående är källtextens huvudpersoner och några bika­raktärer i fokus i de tre texter som analyserats. *Twilight*-sagens personligheter, både huvudkaraktärer, bika­raktärer och småroller återanvänds. Till viss del kan detta sägas vara det mest grundläggande kravet för att texten ska kunna efterlikna källtexten, men ändå förändra källtextens kanon i grunden. Texten blir AU genom att miljön, intrigen eller motiven förändras, men samtidigt med återanvända karaktärer som känns igen – åtminstone till viss del – vad gäller utseende, personlighet eller pairing.⁹⁵ Källtextens Edwards utmärkande egenskaper, bland annat det rufsiga, bronsfärgade håret, de kontrollerade dragen och musikaliteten, återkommer i fanfictexterna, liksom Bellas, till exempel klumpigheten, figuren och omtänksamheten. Som tidigare redovisats återkommer också den närmaste familjens typiska egenskaper i skildringarna av fanfictexternas Bellas och Edwards familjer.

Också nya karaktärer får ta plats i fanfictexterna. Edwards föräldrar och en skolkamrat dyker upp i *Only Human*, bland annat Christians livvakt Taylor i *Fifty Shades*-trilogin och Bellas och Edwards barn Leo respektive Ethan och Sophie i *Bella Swan: Kidnapper*.

I *Only Human*, *Fifty Shades*-trilogin och *Bella Swan: Kidnapper* är Edward och Bella ett par. Deras ödesbestämda kärlek är en röd tråd i de tre berättelserna trots att de i övrigt skiljer sig, mer markant eller bara en aning, från källtexten. De tre texternas pairing är gemensamma, och hur Edward och Bella ska överkomma alla hinder och bli ett par tematiseras i dem alla. I *Only Human* skiljs paret åt och Bella är orolig över att aldrig kunna återvända till sin nutid, trots att hennes dröm om att möta mänskliga Edward uppfyllts. *Fifty Shades*-trilogin kretsar kring Anas svårigheter med att kompromissa med Christians tidigare livsstil. I *Bella Swan: Kidnapper* är tonen lättsammare, men karaktärerna kämpar med frågor som om två småbarnsföräldrar ska våga skapa ett nytt gemensamt liv trots svåra tidigare

⁹⁵ Självklart finns exempel på fan fiction där förhållandet är det motsatta – istället för att karaktärerna behålls, är det den fiktiva världen och dess regler som efterliknas, medan karaktärerna är fan fiction-författarens originalkaraktärer (det vill säga så kallat "OC", original character). Några sådana texter har dock inte analyserats här, varför detta fenomen inte kan kommenteras vidare.

förhållanden. Dessa problem och hur karaktärerna hanterar dem och senare överkommer dem, är ett slags uttryck för det som Jenkins kallar känslomässig intensifiering, att skildra ett problem och hur karaktärerna hanterar dem känslomässigt.

Parets förhållande erotiserar i förhållande till källtexten i alla tre fanfic:s. I *Bella Swan: Kidnapper* spelar inte sexskildringarna någon viktig roll, men de är mer närvarande än i källtexten; i *Only Human* får Edward och Bellas sexliv en del utrymme både när de båda är människor och när Edward är vampyr och Bella människa; och i *Fifty Shades*-trilogin kan man konstatera ett grundligt genrebyte eftersom romanen i huvudsak är en erotisk berättelse. Erotisering är alltså en gemensam nämnare för de tre texterna.

Skillnader

Det finns också sådant som skiljer de tre analyserade texterna från varandra. AU är en stor kategori där många olika texter får plats. Det finns många sätt att leka med balansen mellan efterlikning och förändring i AU-fan fiction. Att efterlikna karaktärerna och paren i källtexten har texterna gemensamt. Det är kanske framför allt när det gäller det som förändras som skillnaderna mellan de tre texterna är tydligast – även om den genomgående erotiseringen också får sägas vara en förändring i jämförelse med källtexten.

Genrebyten, eller parodier, är vanliga i AU-fan fiction. I *Fifty Shades*-trilogin förändras *Twilight*-sagens fantasy-romance till en AU-erotisk roman och *Bella Swan: Kidnapper* liknar mest ett feelgood-relationsdrama. Båda texterna är utan vampyrer, men i *Only Human* behålls källtextens genretillhörighet och textvärldens grundläggande fundament. Det finns alltså flera nivåer av AU: både alternativa slut men i övrigt efterliknande stil och stora förändringar från övernaturligheter till erotik, eller humoristisk feelgood, får plats inom definitionen.

I *Fifty Shades*-trilogin återanvänds tydligt vissa scener och motiv från källtexten trots att det är en helt annan miljö och andra förutsättningar för karaktärerna. I *Only Human* gör närheten till originalberättelsen att många episoder också liknar källtexten, men i *Bella Swan: Kidnapper* är intrigen helt frånkopplad *Twilight*-sagan.

Framför allt i *Bella Swan: Kidnapper*, men också i *Only Human*, är Edward en av berättarrösterna. Dessa texter visar en förändring i fokalisering från enbart fokalisering via Bella (och lite via Jacob) i *Twilight*-sagan, till att ge Edward utrymme – något som inte finns i källtexten, förutom i det internetpublicerade utkastet *Midnight Sun* (*Twilight* ur Edwards synvinkel). I *Fifty Shades*-trilogin är dock enbart Ana fokalisator, något som skiljer den från de andra texterna, men gör att den ligger närmare källtexten.

Att göra en refokalisation, att byta fokalisering i Jenkins definition eller att ge en mindre karaktär mer utrymme i Genettes termer, används i två av texterna. I *Only Human* ges ingen mindre karaktär en ny och större roll, men i *Fifty Shades*-trilogin får Kate ta lite mer plats som bikaraktär än i källtexten. Hon är Anas bästa vän och rumskamrat och kan jämföras med beskrivningen av den från Bella distanserade Rosalie. Den av texterna som tydligast ger en mindre karaktär en större roll är *Bella Swan: Kidnapper* där Felix förändras från en ond vampyr i Volturi till Bellas barndomsvän och första pojkvän. Den förändringen är också det enda exemplet på Jenkins nya moraliska perspektiv, att förändra en karaktär från att vara elak till att var god eller tvärtom.

Publiceringskanalerna där berättelserna är publicerade är också olika. *Only Human* och *Bella Swan: Kidnapper* är hämtade från fanfiction.net, medan *Fifty Shades*-trilogin inte längre finns publicerad på någon fan fiction-sajt utan är publicerad i bokform som ett eget verk. Det gör att namnen i den publicerade texten är förändrade – i de andra två texterna behåller karaktärerna sina namn.

Etablerade fan fiction-begrepp och fanfictexter idag

Genom textanalys av tre fanfictexter – *Only Human* av Amethyst Jackson, *Fifty Shades*-trilogin av E L James och *Bella Swan: Kidnapper* av Kambria Rain – har jag visat hur AU-fanfiction efterliknar och förändrar källtexten, som i det här fallet är *Twilight*-sagan av Stephenie Meyer. Texterna visar hur balansgången mellan att likna källtexten, skapa intertextuella kopplingar till den text som fanfic:en uttalat utgår ifrån, och att enligt AU-definitionen också förändra något grundläggande i ursprungsberättelsen, skapar intressanta skevheter mellan källtext och fanfictext. Grundläggande för dessa texter är att återanvända karaktärer från källtexten och att förändra deras sammanhang, antingen det handlar om ett alternativ slut eller att förändra genren helt och hållet. Också erotisering, den ödesbestämda par-kärleken och pairingen Edward och Bella är gemensamt för de texter som analyserats. Andra grepp som genrebyte, nya karaktärer (OC, "original characters") och omvärdering av vissa bika-karaktärer och småroller återfinns i texterna.

Henry Jenkins fan fiction-begrepp har använts genomgående, kompletterade med Gérard Genettes intertextuella kategorier, för att belysa hur texterna liknar och skiljer sig från källtexten. Jenkins uttrycker att han försöker fånga några karaktäristiska strategier för tolkning, kopiering och rekonstruktion i fan fiction.⁹⁶ Den tolkning som han beskriver handlar om fankultur, fans tolkningar och deras bakomliggande motiv och är ointressant för den här uppsatsen. Däremot är kopiering och rekonstruktion desto mer spännande. Att fanfictexter kopierar, efterliknar, något ur källtexten samtidigt som de rekonstrueras eller förändras, är vad jag utgått ifrån också i min analys. I grunden finns dessa två återkommande utgångspunkter, texterna som analyserats liknar definitivt källtexten och de skiljer sig också från den. Men Jenkins begrepp etablerades när fan fiction ännu inte befäst sig som en internetburen genre, och hans teorier baseras på fan fiction skriven utifrån tv-serier. Det är ändå relevant att ställa sig frågan om Jenkins begrepp fungerar idag, formulerar han alla begrepp som krävs eller behöver de omvärderas?

Ett exempel är det som Jenkins kallar karaktärsförflyttning ("character dislocation"), hans version av AU. För Jenkins handlar det bara om att flytta källtextens karaktärer till en annan miljö, eller ett annat universum som termen antyder, men i fan fiction idag är definitionen mycket bredare. Redan i början av den här uppsatsen har jag omdefinierat AU enligt hur samtida forskare och fanlore.org diskuterar kategorin. AU är fan fiction som förändrar något ur källtexten, kanon, mer än ett annat universum. Den bredare definitionen

⁹⁶ Jenkins, s.162.

kan till viss del sägas täcka in ett av Jenkins andra begrepp, eller i alla fall tänga det. Nya moraliska perspektiv – att förändra en karaktärs moral (från ond till god eller tvärtom) – skulle kunna sägas tillhöra den bredare definitionen av AU och förändring i kanon.

Något annat som kanske skulle kunna omformuleras är refokalisation, att mindre karaktärer används som alternativa berättarröster i fan fiction. I *Bella Swan: Kidnapper* får Felix, som har en liten roll i *Twilight*-sagan, större utrymme utan att för den sakens skull vara fanfictextens nya fokalisator. I samma text samt i *Only Human*, får en annan fokalisator utrymme utöver Bella (eller hennes motsvarigheter), och här är det Edward som ger det nya perspektivet. Han är den manliga huvudkaraktären i *Twilight*-sagan och kan inte sägas vara en mindre betydelsefull karaktär. Att byta fokus till någon annan än huvudkaraktären eller att, som Genette tydligare formulerar det, omvärdera (och uppvärdera) en mindre karaktär, antingen det innebär förändrad fokalisering eller inte, är definitivt ett inslag i de texter som analyserats. Genom att bredda också refokalisation, möjligen till ”omvärdering” (”transvaluation”), skulle alla dessa nämnda varianter av omvärdering rymmas i ett och samma begrepp.

Att använda samma karaktärer som i källtexten verkar vara grundläggande för den sorts AU som analyserats här. Det är det sätt som samtliga texter använder för att efterlikna källtexten. Något som är genomgående i de texter som analyserats är också vilket par som används (i det här fallet Edward och Bella enligt kanon). Vilken pairing som används markeras gärna av fan fiction-författaren redan i den inledande beskrivningen av texten, sammanfattningen som visas när en läsare söker efter texten på en fan fiction-sajt. Så är också fallet i de två texter som hämtats från fanfiction.net där det tydligt står markerat att berättelsen handlar om ”Bella & Edward”.⁹⁷ Det är ett exempel på en så kallad ”shipping” som är ett viktigt inslag i dagens fan fiction: det vill säga att stödja och skriva om ett visst par.⁹⁸

De tre huvudgenrer av fan fictiongenrer som ofta används av fan fiction-författare och -läsare, ”gen” för en generell intrig, ”het” för en heterosexuell berättelse och ”slash” för en homosexuell berättelse, skulle också kunna stödja att pairing är något grundläggande för dagens fan fiction. Det finns alltså två genrer för fanfics där kärlek är huvudsaken (antingen det gäller homosexuell eller heterosexuell kärlek, kanon eller icke-kanon) och en med annan

⁹⁷ Se bilaga.

⁹⁸ ”Shipping”, hämtad 17/1 2013. Ur ordet ”relationship”, som handlar om att skriva om – hålla på – ett visst par, vare sig de är kanon eller icke-kanon. En grupp som håller på ett visst par kallas ofta en ”ship”, själva akten att skriva om ett visst par skrivs med verbet to ship, som sedan leder till att det faktum att skriva om ett visst par kallas shipping.

intrig. Tyngdpunkten i fan fiction verkar alltså onekligen vara kärlek och då ofta ett parförhållande, en pairing och kanske ”shipping”.

Man skulle kunna sammanfatta med att säga att fokuset på källtextens karaktärer till stor del tar sitt uttryck i att välja ett par och sedan hålla sig till det paret. I valet av fanfictexter till den här analysen definierades inte vilka karaktärer som skulle ingå i berättelserna. Som tydligt syns i bilden av topp tio vid urvalstillfället går det att söka på fan fiction baserat på två specifika karaktärer. Även om det inte endast kan användas för att hitta det par man vill läsa om, kan det ändå sägas vara en viktig funktion med dessa parametrar. Jag har inte använt dessa parametrar utan gett antalet favoritröster en större tyngd i min urvalsprocess. Att just Edward och Bella är det par som texterna handlar om är alltså en slump och även om det har en stark koppling till källtexten, är det för fan fiction inte ett krav att kanons pairing ska återanvändas.⁹⁹ Detta är något som Lindgren Leavenworth och Isaksson noterat i en av sina fan fiction-analyser när pairing:en är förändrad från källtextens heteronormativa parförhållanden.¹⁰⁰ Att kärlek ofta är OTP (”one true pairing”, en enda äkta kärlek) i fan fiction skapas av dessa starka ”ships” och samtidigt förstärker dem pairing:ens betydelse: det par som fanfictexten beskriver är det enda rätta.

Vilket par som fan fiction-författaren skriver om är grundläggande och viktigt för hur texten utformas – om den förändrar paren från kanon eller om karaktärerna och paren som används är den enda uppenbara kopplingen till källtexten. Därför borde kanske pairing få samma status som till exempel omkontextualisering i listan på karaktäristiska fan fiction-begrepp. Att välja par eller att ägna sig åt ”shipping” kan vara en av fan fictions grundstenar och det är den kategori jag skulle vilja lägga till Jenkins lista, med kommentaren att både kanon-par och icke-kanon-par brukar vara ”OTP”.

Det breda AU-begreppet är vedertaget i fan fiction-forum. I övrigt bygger dessa analyser av fan fiction och vilka textnära grepp som ofta används i genren på de tre texter som är analyserade i den här uppsatsen. Paret Bella och Edward är kopplat till kategorin pairing och är en form av ”shipping”, Edward som den nya, ”ändrade” fokalisatorn samt omvärderade bikastraktärer och småroller är sammanflätat med Jenkins refokalisationsbegrepp och Genettes bredare omvärdering.

Studiet av fan fiction är i sin vagga och kanske förändras genren fortfarande så snabbt att det är svårt att fånga några generella drag innan de hinner förändras igen – kanske kan den här uppsatsen därför endast tjäna som en trendrapport om hur populär AU-fan fiction fungerar

⁹⁹ Se bilaga.

¹⁰⁰ Lindgren Leavenworth och Isaksson (2011), s. 140.

i dagsläget. Men fan fiction kommer att fortsätta växa, kanske också i tryckta (bok-)format, och förmodligen (och förhoppningsvis) innebär det att fanfic-textanalyser får en allt större roll att spela i studiet av fan fiction.

Litteraturlista

Otryckta källor

"About fanlore", <http://fanlore.org/wiki/Fanlore>About>, uppdaterad 11/6 2012, hämtad 23/11 2012

"Alternate Universe", http://fanlore.org/wiki/Alternate_Universe, uppdaterad 31/5 2012, hämtad 23/11 2012

"Amethyst Jackson", *Only Human*, uppdaterad 7/5 2010, hämtad 1/10 2012

"Fictionratings", <http://www.fictionratings.com/>, hämtat 6/1 2013

Flemming, Mike, *Deadline New York*, "Mike Flemming's Q&A with 'Fifty Shades of Grey' Agent Valerie Hoskins, Broker of 2012's Biggest Book Rights Film Deal", uppdaterad 26/3 2012, hämtat 16/11 2012

Isaksson, Malin "Buffy/Faith Adult Femslash: Queer Porn With a Plot." *Slayage: The Online International Journal of Buffystudies* 7:4 (Summer 2009)

"Kambria Rain", *Bella Swan: Kidnapper*, uppdaterad 27/6 2009, hämtad 1/10 2012

Meyer, Stephenie, *Midnight Sun*, http://www.stepheniemeyer.com/pdf/midnightsun_partial_draft4.pdf, uppdaterad 28/8 2008, hämtad 18/12 2012

"Shipping", <http://fanlore.org/wiki/Ship>, uppdaterad 22/11 2012, hämtad 17/1 2013

"What each rating means", <http://www.mpa.org/ratings/what-each-rating-means>, uppdaterad 2011, hämtad 6/1 2013

Tryckta källor

Derecho, Abigail, "Archonic Literature: A Definition, a History, and Several Theories of Fan Fiction" ur *Fan fiction and Fan Communities in the Age of the Internet* (red: Karen Hellekson och Kristina Busse) McFarland & Co., Jefferson, North Carolina, 2006

Genette, Gérard, *Palimpsests* (1982), University of Nebraska Press, Lincoln, Nebraska, 1997

Hellekson, Karen och Kristina Busse, "Introduction: Work in Progress" ur *Fan fiction and Fan Communities in the Age of the Internet* (red: Karen Hellekson och Kristina Busse) McFarland & Co., Jefferson, North Carolina, USA, 2006

Isaksson, Malin och Maria Lindgren Leavenworth, "Queera lustar: fan fiction i vampyrmiljö." *Tidskrift för litteraturvetenskap* 39:3-4 (2009)

James, E L, *Fifty Shades Darker* (2011), Arrow Books, London, 2012

- James, E L, *Fifty Shades Freed* (2011), Arrow Books, London, 2012
- James, E L, *Fifty Shades of Grey* (2011), Arrow Books, London, 2012
- Jenkins, Henry, *Textual Poachers*, Routledge, New York, 1992
- Kaplan, Deborah, "Construction of Fan Fiction Character Through Narrative" ur *Fan fiction and Fan Communities in the Age of the Internet* (red: Karen Hellekson och Kristina Busse) McFarland & Co., Jefferson, North Carolina, 2006
- Kristeva, Julia, "'Nous deux' or a (Hi)story of Intertextuality", *Romanic Review* 2002, Vol. 93:1/2
- Lindgren Leavenworth, Maria och Malin Isaksson "Gazing, initiating, desiring: Alternative constructions of agency and sex in Twifics" ur *Interdisciplinary Approaches to Twilight – Studies in Fiction, Media and a Contemporary Cultural Experience*, Lund, 2011
- Lindgren Leavenworth, Maria och Malin Isaksson, "Fan fiction" i *Litteraturens nätverk* (red: Christian Lenemark), Nordic Academic Press, Lund, 2012
- Meyer, Stephenie, *Breaking Dawn* (2008), Atom Books, London, 2009
- Meyer, Stephenie, *Eclipse* (2007), Atom Books, London, 2009
- Meyer, Stephenie, *New Moon* (2006), Little, Brown and Company, Hachette Book Group, New York, USA, 2009
- Meyer, Stephenie, *The Short Second Life of Bree Tanner: An Eclipse Novella*, New York : Little, Brown and Co., 2010
- Meyer, Stephenie, *Twilight* (2005), Atom Books, London, 2008
- Olin-Scheller, Christina och Wikström, Patrik, *Författande fans*, Studentlitteratur, Lund, 2010
- Olin-Scheller, Christina, "'I want *Twilight* information to grow in my head': Convergence culture from a fan perspective" ur *Interdisciplinary Approaches to Twilight – Studies in Fiction, Media and a Contemporary Cultural Experience*, Nordic Academic Press, Lund, 2011
- Stasi, Mafalda "The Toy Soldiers from Leeds: The Slash Palimpsest" ur *Fan fiction and Fan Communities in the Age of the Internet* (red: Karen Hellekson och Kristina Busse), McFarland & Co., Jefferson, North Carolina, 2006

Bilaga 1

Topplista på fanfiction.net, kategori Books: *Twilight*, den 22 november 2012 med parametrarna: ordna enligt flest "favorites", hela sajtens tidsram, vilken kategorisering som helst, en avslutad text samt oberoende av språk, genre, längd och karaktärer. Valda texter är nummer tre samt tio.

1-5

Favorites Time Range: All Genre: All Rating: All Language Words: All All Characters (A) All Characters (B) Complete Book Go

34,212 | Page 1 2 3 4 11 .. Last Next >



The Blessing and the Curse » by The Black Arrow reviews

By pretending she is falling for Edward, Bella is fulfilling Esme's dying wish. But sexy, possessive Edward can read her mind. Will she ever get into his? Can Bella forget the pain of her teenage years, and can she resist his relentless seduction? AH.

Rated M - English - Angst/Drama - Chapters: 22 - Words: 149,449 - Reviews: 13,585 - Favs: 12,425 - Follows: 2,894 - Updated: 5/10/12 - Published: 1/11/09 - Bella & Edward - Complete



A Rough Start » by ItsMegan73 reviews

Overnight Irresponsible Edward goes from bachelor to father of a 5 yr old. Meanwhile responsible, prepared Bella begins her first job as Kindergarten teacher at Forks Elementary. When Irresponsible meets the epitome of responsible, sparks will fly!

Rated M - English - Angst/Drama - Chapters: 41 - Words: 353,514 - Reviews: 22,373 - Favs: 32,619 - Follows: 10,499 - Updated: 6/11/12 - Published: 6/29/09 - Bella & Edward - Complete



Bella Edward Kidnapper » by Nambur Rain reviews

Um. Hi. I don't really know how to say this, but I have your kids with me, and I was thinking maybe you would like them back. 50 years. call me.

Rated M - English - Romance/Drama - Chapters: 27 - Words: 24,756 - Reviews: 2,974 - Favs: 11,367 - Follows: 2,024 - Updated: 11/21/09 - Published: 7/11/09 - Bella & Edward - Complete



High Anxiety » by EdwardsBloodType reviews

Cute, trendy Bella returns home to escape the heartache of her past. She immediately befriends neighbors Jasper and Edward, bonding with them in the treehouse out back. Bella and Edward discover they have more in common than they ever dreamed of. AH A/U

Rated M - English - Angst/Drama - Chapters: 45 - Words: 338,997 - Reviews: 29,615 - Favs: 10,894 - Follows: 2,198 - Updated: 1/14/12 - Published: 7/16/09 - Edward & Bella - Complete



Fridays at Nyon » by troublefellow1017 reviews

Edward Mason's life intersects with Bella's at the restaurant he dines at for lunch every Friday. He's handsome, arrogant, and is used to avoiding love. She isn't impressed by the things that usually have women falling at his feet. AH/AU.

Rated M - English - Romance/Drama - Chapters: 22 - Words: 259,403 - Reviews: 10,570 - Favs: 10,389 - Follows: 4,191 - Updated: 1/27/12 - Published: 1/16/10 - Bella & Edward - Complete

6-10



Alphabet Weekends » by the glory days reviews

Bored with their dismal love lives, best friends Edward and Bella come up with the idea of exploring the world of sex using the alphabet for the next twenty-six weekends. What happens when things go from two friends having fun to something serious? AH/GOC

Rated M - English - Romance/Drama - Chapters: 26 - Words: 124,681 - Reviews: 10,119 - Favs: 10,000 - Follows: 5,137 - Updated: 1/11/12 - Published: 1/12/09 - Bella & Edward - Complete



Unexpected Circumstances » by Savage2289 reviews

When a knight from another kingdom wins his choice of bride, he claims the handmaid instead of the princess. Isabella finds herself married and tossed into the middle of political schemes. What happens when she can't give him the one thing he must have?

Rated M - English - Angst/Drama - Chapters: 20 - Words: 240,863 - Reviews: 24,168 - Favs: 13,014 - Follows: 3,402 - Updated: 5/10/12 - Published: 11/11/09 - Bella & Edward - Complete



Hit By Destiny » by urdmesa reviews

Bella wants to die, and almost gets her wish fulfilled when she gets hit by a shiny Volvo. She is left with serious injuries, and the only thing keeping her from dying is the person who hit her. All Human, Rated M for language, dark themes & violence.

Rated M - English - Angst/Drama - Chapters: 29 - Words: 467,987 - Reviews: 18,216 - Favs: 2,809 - Follows: 6,721 - Updated: 1/29/12 - Published: 1/29/10 - Bella & Edward - Complete



Bones & Co » by Amethyst Jackson reviews

Ah, Edward Mason was changed in 1918 and abandoned by his sire. He feeds on human blood, unaware of any other way, until he stumbles across college freshman Bella Swan for a night that will change everything.

Rated M - English - Supernatural - Chapters: 23 - Words: 116,011 - Reviews: 10,217 - Favs: 10,215 - Follows: 3,781 - Updated: 11/11/11 - Published: 11/11/11 - Complete



Only Humans » by Amethyst Jackson reviews

Complete. A wish sends Bella back in time to Chicago, 1918, and to a human Edward. This story is baby fruit.

Rated M - English - Supernatural - Chapters: 26 - Words: 89,751 - Reviews: 10,217 - Favs: 10,215 - Follows: 3,781 - Updated: 11/11/11 - Published: 11/11/11 - Complete

